facile·espagnol

# Fiches de révision d'espagnol · 3e

102 fiches · Pour chaque leçon : l'essentiel du cours, l'encadré « À retenir » et trois phrases à compléter. Les réponses sont à la fin du document. Le cours complet, ses dialogues à écouter et ses exercices corrigés sont en ligne, gratuitement.

www.facile-espagnol.com/niveau/3e/ · édition du 08/11/2026


## Vocabulaire espagnol

- El cambio climático en España : sécheresse, chaleur et solutions
- La igualdad : l'égalité entre les femmes et les hommes
- La tecnología y el futuro : robots et intelligence artificielle
- Traducir sin trampas : les pièges de la traduction
- Bulos y desinformación : vérifier l'information
- El acoso escolar : dire non au harcèlement
- Los derechos del niño : la Convention de 1989
- Los refugiados y el derecho de asilo
- Las energías renovables : le soleil, le vent et l'eau
- Después de la ESO : bachillerato o FP ? L'orientation en Espagne
- El centro de salud y la sanidad pública
- Deshacer, imposible, rehacer : les préfixes
- Echar de menos, echar una mano : les expressions avec echar
- Las pantallas y la adicción : le temps d'écran
- Dormir bien : el sueño de los adolescentes
- La democracia : votar y las elecciones en España
- La segunda mano : comprar, vender, reparar
- El ruido : la pollution sonore
- Las series y el streaming : regarder sans fin ?
- La ley de bienestar animal : protéger les animaux
- El desperdicio de alimentos : le gaspillage alimentaire
- La Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948)
- La exploración de Marte : la planète rouge
- El Niño : un phénomène climatique du Pacifique

## Parler espagnol au quotidien

- La compréhension de l'oral au brevet : la méthode
- L'expression écrite au brevet : la méthode
- L'oral en espagnol : présenter un projet ou un document
- Busco unas prácticas : demander un stage en espagnol
- Escribir una reseña : écrire la critique d'un film ou d'un livre
- ¿Uniforme escolar, sí o no? Débattre en classe
- Hablar por teléfono de manera formal : appeler une entreprise
- Reaccionar ante una noticia : joie, tristesse, surprise
- La carta de motivación : écrire une lettre de motivation
- Usar refranes : les proverbes espagnols
- Matizar su opinión : sí, pero... Nuancer son avis
- Me arrepiento : exprimer le regret et s'excuser sincèrement
- El intercambio escolar : vivre dans une famille espagnole
- Me acuerdo de... : raconter un souvenir
- Te acompaño en el sentimiento : présenter ses condoléances
- ¿Deberes sí o no? : débattre des devoirs
- Una campaña solidaria en el instituto : organiser une collecte

## Prononciation et orthographe

42. Les accents de l'espagnol : seseo, ceceo, yeísmo
43. Público, publico, publicó : l'accent qui change le sens
44. Canción, ciudad, actitud : les suffixes -ción, -dad, -tud
45. La puntuación española : raya, comillas y signos

## Grammaire espagnole

46. Si tuviera dinero, viajaría : l'hypothèse irréelle
47. Sin embargo, por lo tanto, ya que : les connecteurs logiques
48. Aunque llueve / aunque llueva : la concession
49. Quería que vinieras : la concordance des temps
50. Fue construido por... : la voix passive
51. El que, la cual, cuyo : les pronoms relatifs avancés
52. Suelo, llevo, sigo : les tournures verbales espagnoles
53. Comment traduire « on » en espagnol ?
54. Estar de vacaciones, estar de pie : les expressions avec estar de
55. Oí llegar, vi salir : les verbes de perception
56. Si hubiera sabido... : l'irréel du passé
57. El agua, el mapa, la mano : les pièges du genre
58. Estará en casa : le futur de probabilité
59. Estoy seguro de que... Dudo que... : certitude et doute
60. Quedar en, quedarse, quedar bien : les sens de quedar
61. Incluso, ni siquiera, mismo : traduire « même »
62. Debe estudiar, debe de estar : obligation ou supposition
63. Me prohíben que salga : les verbes d'influence

## Conjugaison espagnole

64. Si tuviera, hablara : l'imparfait du subjonctif
65. Conozco, conduzco, traduje : les verbes en -cer et -cir
66. Busque, llegue, coja : le subjonctif qui change d'orthographe
67. Dímelo, no me lo digas : l'impératif avec deux pronoms
68. Comí, comía, he comido, había comido : les quatre temps du passé
69. No cabe, ¿cuánto vale? Les verbes caber et valer

## Culture et civilisation hispaniques

70. La Guerra Civil española y Guernica : la guerre d'Espagne
71. El franquismo y la Transición : de la dictature à la démocratie
72. España y la Unión Europea : l'Espagne en Europe
73. La música hispana hoy : du flamenco au reggaeton
74. La Revolución mexicana : Zapata et Villa
75. Les Espagnols émigrés en France dans les années 1960
76. Antonio Machado : « Caminante, no hay camino »
77. La Constitución de 1978 : l'Espagne démocratique
78. Miguel Hernández, el poeta pastor
79. Gabriela Mistral : la maîtresse d'école devenue prix Nobel
80. El 12 de octubre : la Fête nationale et le Día de la Hispanidad
81. Celia Cruz y la salsa : la reine de la salsa
82. Rosalía de Castro y Galicia : la poétesse de la morriña
83. Los toros : ¿tradición o maltrato? Le débat sur la corrida

Santiago Ramón y Cajal : el padre de la neurociencia
Clara Campoamor y el voto de las mujeres en 1931
Pizarro y Atahualpa : la conquista del Perú
Violeta Parra : la voz de Chile
Benito Pérez Galdós : le grand romancier de Madrid
Eduardo Chillida et le Peigne du vent
Ana María Matute : l'enfance et la guerre
Atapuerca : les premiers Européens
Las Misiones Pedagógicas (1931-1936) : la culture dans les villages
Túpac Amaru II et la rébellion de 1780

94. Remedios Varo : la peintre surréaliste entre l'Espagne et le Mexique
95. Las Sinsombrero : les femmes de la Génération de 27
96. Miguel Delibes et El camino
97. Horacio Quiroga et les Contes de la forêt vierge
98. El delta del Ebro : un paysage menacé
99. La Nueve : les Espagnols de la libération de Paris
100. Puerto Rico : un « État libre associé »
101. Los Premios Princesa de Asturias
102. Emilia Pardo Bazán : une écrivaine pionnière

# Vocabulaire espagnol

## 1 El cambio climático en España : sécheresse, chaleur et solutions

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la sequía** | la sécheresse |
| **la ola de calor** | la vague de chaleur, la canicule |
| **el incendio forestal** | le feu de forêt |
| **la desertificación** | la désertification |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el embalse** | le barrage, le réservoir d'eau |
| **las temperaturas récord** | les températures record |
| **las inundaciones** | les inondations |
| **la DANA** | un épisode de pluies torrentielles très violentes |

| Solutions | Français |
|---|---|
| **la energía solar** | l'énergie solaire |
| **la energía eólica** | l'énergie éolienne |
| **los paneles solares** | les panneaux solaires |
| **los aerogeneradores / molinos de viento** | les éoliennes |
| **reducir las emisiones de CO2** | réduire les émissions de CO2 |
| **ahorrar agua** | économiser l'eau |

**À retenir**

- Problèmes : la sequía, las olas de calor, los incendios, la desertificación, las inundaciones.
- Solutions : energía solar y eólica, ahorrar agua, reducir las emisiones.
- Para luchar contra… hay que…

**Complète**

1. Hay una _____ terrible. (Il y a une terrible sécheresse.)
2. Es la tercera ola de _____. (C'est la troisième canicule.)
3. Los _____ están vacíos. (Les réservoirs sont vides.)

## 2 La igualdad : l'égalité entre les femmes et les hommes

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la igualdad / la desigualdad** | l'égalité / l'inégalité |
| **los derechos** | les droits |
| **el machismo** | le machisme, le sexisme |
| **el feminismo / feminista** | le féminisme / féministe |
| **la brecha salarial** | l'écart de salaire |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el estereotipo** | le stéréotype |
| **compartir las tareas** | partager les tâches |
| **la violencia de género** | les violences faites aux femmes |
| **luchar contra** | lutter contre |
| **tener las mismas oportunidades** | avoir les mêmes chances |

**À retenir**

- la igualdad, los derechos, el machismo, el feminismo, la brecha salarial, el estereotipo.
- el 8 de marzo : journée internationale des droits des femmes.
- No es justo que / Es importante que + subjonctif.

**Complète**

1. la _____ entre hombres y mujeres (l'égalité…)
2. Hay que _____ las tareas. (Il faut partager les tâches.)
3. el Día Internacional de la _____ (le 8 mars)

## 3 La tecnología y el futuro : robots et intelligence artificielle

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la inteligencia artificial (IA)** | l'intelligence artificielle |
| **el robot** | le robot |
| **la aplicación (la app)** | l'application |
| **el coche eléctrico / autónomo** | la voiture électrique / autonome |
| **el dron** | le drone |
| **la realidad virtual** | la réalité virtuelle |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los datos personales** | les données personnelles |
| **el algoritmo** | l'algorithme |
| **el invento / inventar** | l'invention / inventer |
| **sustituir** | remplacer |
| **facilitar la vida** | faciliter la vie |
| **depender de** | dépendre de |

**À retenir**

- la inteligencia artificial, el robot, la app, el coche autónomo, los datos personales.
- Futur : dentro de veinte años, los coches serán…
- Débat : por un lado / por otro lado, me preocupa que + subjonctif, de forma responsable.

**Complète**

1. la inteligencia _____ (l'intelligence artificielle)
2. Los coches _____ autónomos. (Les voitures seront autonomes.)
3. La IA nos _____ la vida. (L'IA nous facilitera la vie.)

## 4 Traducir sin trampas : les pièges de la traduction

| Français | Espagnol | Exemple |
|---|---|---|
| on | se + 3e pers. / 3e pers. du pluriel | Se habla español. Dicen que… |
| il y a (existence) | hay | Hay un problema. |
| il y a (temps passé) | hace | Llegué hace dos días. |
| depuis | desde (hace), llevar + gérondif, hace… que | Llevo un año aquí. |
| venir de + inf. | acabar de | Acabo de comer. |
| devenir | ponerse, hacerse, volverse, llegar a ser | Se puso rojo. |
| il faut | hay que, hace falta, tener que | Hay que estudiar. |
| être en train de | estar + gérondif | Estoy leyendo. |
| aimer (plaire) | gustar (inversé) | Me gustan los gatos. |
| quand + futur | cuando + subjonctif | Cuando sea mayor… |
| si + imparfait | si + imparfait du subjonctif | Si tuviera dinero… |

**À retenir**

- « on » → se / 3e pers. plur. ; « il y a » → hay (existence) ou hace (temps).
- « venir de » → acabar de ; « devenir » → ponerse, hacerse, volverse ; « il faut » → hay que.
- « quand + futur » → cuando + subjonctif ; « si + imparfait » → si + imparfait du subjonctif.

**Complète**

1. _____ que va a llover. (On dit qu'il va pleuvoir.)
2. _____ de terminar. (Je viens de finir.)
3. Llegué _____ dos días. (Je suis arrivé il y a deux jours.)

## 5 Bulos y desinformación : vérifier l'information

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **un bulo** | une fausse information, une rumeur |
| **la desinformación** | la désinformation |
| **la fuente** | la source |
| **fiable / poco fiable** | fiable / peu fiable |
| **verificar, comprobar** | vérifier |
| **compartir** | partager |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **hacerse viral** | devenir viral |
| **el titular** | le gros titre |
| **un montaje** | un montage (photo truquée) |
| **engañar** | tromper |
| **el periodista / la periodista** | le / la journaliste |

| Pregunta | Question |
|---|---|
| ¿Quién lo dice? ¿Es una fuente fiable? | Qui le dit ? Est-ce une source fiable ? |
| ¿Lo dicen otros medios serios? | D'autres médias sérieux le disent-ils ? |
| ¿De cuándo es la noticia? | De quand date l'information ? |
| ¿El titular busca asustar o enfadar? | Le titre cherche-t-il à faire peur ou à mettre en colère ? |

**À retenir**

- un bulo, la desinformación, una noticia falsa, un montaje.
- la fuente (fiable), verificar / comprobar, compartir, hacerse viral, el titular.
- Avant de partager : ¿Quién lo dice? ¿Lo dicen otros medios? ¿De cuándo es?

**Complète**

1. Es un _____. (C'est une fausse information.)
2. Hay que comprobar la _____. (Il faut vérifier la source.)
3. No lo _____. (Ne le partage pas.)

## 6 El acoso escolar : dire non au harcèlement

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el acoso / el ciberacoso** | le harcèlement / le cyberharcèlement |
| **la víctima** | la victime (toujours féminin en espagnol) |
| **el acosador / la acosadora** | le harceleur / la harceleuse |
| **los testigos** | les témoins |
| **burlarse de** | se moquer de |
| **insultar** | insulter |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **excluir / aislar** | exclure / isoler |
| **amenazar** | menacer |
| **difundir un rumor / una foto** | diffuser une rumeur / une photo |
| **pedir ayuda** | demander de l'aide |
| **denunciar** | signaler, dénoncer |
| **apoyar** | soutenir |

| Si tu es victime | Si tu es témoin |
|---|---|
| No te calles: habla con un adulto de confianza. | No te rías ni compartas los mensajes. |
| Guarda las pruebas (capturas de pantalla). | Apoya a la víctima y no la dejes sola. |
| No es culpa tuya. | Avisa a un profesor. |

**À retenir**

- el acoso, el ciberacoso, la víctima, el acosador, los testigos.
- burlarse de, insultar, excluir, amenazar, difundir.
- Réagir : pedir ayuda, apoyar a la víctima, guardar pruebas, denunciar ; en France, le **3018**.

**Complète**

1. el _____ (le cyberharcèlement)
2. Se _____ de él todos los días. (Ils se moquent de lui…)
3. Hay que _____ a la víctima. (Il faut soutenir la victime.)

## 7 Los derechos del niño : la Convention de 1989

| Derecho | Droit |
|---|---|
| el derecho a la educación | le droit à l'éducation, d'aller à l'école |
| el derecho a la salud | le droit à la santé, d'être soigné |
| el derecho al juego y al descanso | le droit de jouer et de se reposer |
| el derecho a la protección | le droit d'être protégé de la violence et de l'exploitation |
| el derecho a un nombre y a una nacionalidad | le droit d'avoir un nom et une nationalité |
| el derecho a expresar su opinión | le droit de donner son avis sur ce qui le concerne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los derechos / los deberes** | les droits / les devoirs |
| **el trabajo infantil** | le travail des enfants |
| **la pobreza** | la pauvreté |
| **la escolarización** | la scolarisation |
| **la ONU / UNICEF** | l'ONU / l'UNICEF |
| **respetar / vulnerar un derecho** | respecter / violer un droit |

**À retenir**

- la Convención sobre los Derechos del Niño : adoptée par l'ONU le **20 novembre 1989**.
- el derecho a la educación, a la salud, al juego, a la protección, a un nombre, a expresar su opinión.
- Problèmes : el trabajo infantil, la pobreza ; UNICEF.

**Complète**

1. el derecho al _____ (le droit de jouer)
2. la Convención sobre los _____ del Niño
3. el derecho a la _____

## 8 Los refugiados y el derecho de asilo

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **huir (huyo)** | fuir |
| **la guerra** | la guerre |
| **la persecución** | la persécution |
| **la frontera** | la frontière |
| **solicitar asilo** | demander l'asile |
| **el campo de refugiados** | le camp de réfugiés |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la acogida** | l'accueil |
| **acoger** | accueillir |
| **integrarse** | s'intégrer |
| **el desplazado** | le déplacé |
| **los derechos humanos** | les droits de l'homme |
| **la ONG** | l'ONG |

| Les étapes | En espagnol |
|---|---|
| quitter son pays en urgence | huir de su país |
| traverser des frontières | cruzar fronteras |
| demander une protection | solicitar asilo |
| recommencer une nouvelle vie | empezar una nueva vida |

**À retenir**

- el refugiado, huir de la guerra, la persecución, la frontera.
- solicitar asilo, el campo de refugiados, la acogida, integrarse.
- ACNUR (HCR) ; migrante ≠ refugiado.

**Complète**

1. el chico _____ de la clase (nuevo / nueve)
2. Tuvo que _____ de su país. (huir / hundir)
3. por la _____ (guerra / guerrilla de)

## 9 Las energías renovables : le soleil, le vent et l'eau

| Énergies renouvelables | Énergies fossiles |
|---|---|
| la energía solar : las placas solares | el carbón (le charbon) |
| la energía eólica : los aerogeneradores, el parque eólico | el petróleo (le pétrole) |
| la energía hidráulica : la presa (le barrage) | el gas natural |
| la energía geotérmica : el calor de la Tierra | |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **renovable** | renouvelable |
| **agotarse** | s'épuiser |
| **contaminar** | polluer |
| **las emisiones de $CO_2$** | les émissions de $CO_2$ |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la electricidad** | l'électricité |
| **producir** | produire |
| **el consumo** | la consommation |
| **la factura de la luz** | la facture d'électricité |

**À retenir**

- Renouvelables : solar (placas), eólica (aerogeneradores), hidráulica (presa), geotérmica.
- Fossiles : el carbón, el petróleo, el gas ; se agotan, contaminan.
- la electricidad, el consumo, la factura de la luz, las emisiones de $CO_2$.

**Complète**

1. Van a instalar placas _____ . (solares / solas)
2. en el _____ (tejado / tejido)
3. Produciremos nuestra propia _____ . (electricidad / eléctrica)

## 10 Después de la ESO : bachillerato o FP ? L'orientation en Espagne

| Voie | Durée | Pour qui ? |
|---|---|---|
| el Bachillerato | 2 ans (16-18 ans) | ceux qui veulent aller à l'université |
| la Formación Profesional (FP) de Grado Medio | 2 ans environ | ceux qui veulent apprendre un métier |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **elegir** | choisir |
| **la asignatura** | la matière |
| **la nota media** | la moyenne |
| **el ciclo formativo** | la formation professionnelle |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la carrera** | les études universitaires |
| **el oficio** | le métier |
| **la vocación** | la vocation |
| **el orientador / la orientadora** | le / la conseiller(ère) d'orientation |

**À retenir**

- la ESO (12-16 ans) puis el Bachillerato ou la FP.
- las modalidades, la Selectividad, la universidad, la carrera.
- elegir, la asignatura, la nota media, el ciclo formativo, el oficio, la vocación.

**Complète**

1. El año que viene terminas la _____ . (ESO / FP)
2. Todavía no lo _____ . (sé / se)
3. Me gustan los coches y _____ cosas. (arreglar / arrugar)

## 11 El centro de salud y la sanidad pública

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el centro de salud** | le centre de santé |
| **el médico de familia** | le médecin traitant |
| **pedir cita** | prendre rendez-vous |
| **la tarjeta sanitaria** | la carte de santé (≈ carte Vitale) |
| **la enfermera / el enfermero** | l'infirmière / l'infirmier |
| **el pediatra** | le pédiatre |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el especialista** | le spécialiste |
| **urgencias** | les urgences |
| **la receta** | l'ordonnance |
| **la vacuna** | le vaccin |
| **la consulta** | le cabinet, la consultation |
| **la sala de espera** | la salle d'attente |

| Situation | Où aller ? |
|---|---|
| un rhume, un certificat pour le sport, un vaccin | al centro de salud |
| un problème grave et urgent | a urgencias (en el hospital) |
| un problème de peau, d'yeux… | al especialista (dermatólogo, oculista…) |
| acheter les médicaments | a la farmacia, con la receta |

**À retenir**

- el centro de salud, el médico de familia, la enfermera, el pediatra, el especialista.
- pedir cita, la tarjeta sanitaria, la sala de espera, la receta, la vacuna.
- urgencias pour l'urgent ; le **112** pour les secours.

**Complète**

1. Quería pedir _____ con mi médica. (cita / cuenta)
2. Me duele mucho la _____. (garganta / garganta de)
3. ¿Me da su tarjeta _____ ? (sanitaria / sanitario)

## 12 Deshacer, imposible, rehacer : les préfixes

| Préfixe | Sens | Exemples |
|---|---|---|
| des- | le contraire | hacer → deshacer, conocido → desconocido, ordenado → desordenado |
| in- / im- / i- | le contraire, « non » | útil → inútil, posible → imposible, legal → ilegal, real → irreal |
| re- | de nouveau | hacer → rehacer, leer → releer, ciclo → reciclar |
| pre- | avant | ver → prever, historia → prehistoria |
| anti- | contre | antivirus, antinatural |
| super- / sobre- | au-dessus, très | supermercado, sobrevivir |
| sub- | sous | subrayar, subterráneo |
| co- / con- | avec | compartir, convivir, coautor |

**À retenir**

- des-, in- / im- / i- : le contraire (deshacer, inútil, imposible, ilegal).
- re- : de nouveau (rehacer, releer) ; pre- : avant (prever).
- anti-, super-, sobre-, sub-, co- ; im- devant p / b, i- devant l / r.

**Complète**

1. La maqueta se ha _____ . (deshecho / rehecho)
2. No es _____ arreglarla. (imposible / inposible)
3. Podemos _____ esta tarde. (rehacerla / deshacerla)

## 13 Echar de menos, echar una mano : les expressions avec echar

| Expression | Sens | Exemple |
|---|---|---|
| echar de menos | regretter l'absence de, manquer | Echo de menos a mis abuelos. (Mes grands-parents me manquent.) |
| echar una mano | donner un coup de main | ¿Me echas una mano? |
| echar un vistazo | jeter un coup d'œil | Echa un vistazo a mi redacción. |
| echar la culpa a | rejeter la faute sur | Siempre me echa la culpa a mí. |
| echar una siesta | faire la sieste | Mi abuelo echa la siesta cada día. |
| echar humo | être furieux (fumer de colère) | Mi madre está echando humo. |
| echar a alguien | renvoyer, mettre dehors | Lo echaron de clase. |

**À retenir**

- echar de menos : Te echo de menos = Tu me manques.
- echar una mano, echar un vistazo, echar la culpa, echar una siesta.
- echar humo (être furieux), echar a alguien (renvoyer).

**Complète**

1. Os echo mucho de _____ . (menos / más)
2. _____ de menos la comida de mi madre. (Echo / Echa)
3. ¡Nosotros también te _____ de menos! (echamos / echan)

## 14 Las pantallas y la adicción : le temps d'écran

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la pantalla** | l'écran |
| **el tiempo de pantalla** | le temps d'écran |
| **estar enganchado a** | être accro à |
| **engancharse** | devenir accro |
| **la adicción** | l'addiction |
| **las notificaciones** | les notifications |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **desconectar** | déconnecter, décrocher |
| **el modo avión** | le mode avion |
| **deslizar el dedo** | faire défiler (avec le doigt) |
| **la vista cansada** | les yeux fatigués |
| **el insomnio** | l'insomnie |
| **la desconexión digital** | la déconnexion numérique |

| Les risques | Les bons réflexes |
|---|---|
| dormir mal por la luz de la pantalla | dejar el móvil fuera del dormitorio |
| no poder concentrarse | silenciar las notificaciones |
| pasar horas sin darse cuenta | mirar el tiempo de pantalla de la semana |
| hacer menos deporte | quedar con amigos sin móviles |

**À retenir**

- el tiempo de pantalla, estar enganchado, la adicción, las notificaciones.
- desconectar, el modo avión, la desconexión digital.
- Me cuesta desconectar. Dejo el móvil fuera del dormitorio.

**Complète**

1. Mira mi tiempo de _____ . (pantalla / pantalón)
2. Creo que estoy _____ . (enganchada / enganchado)
3. _____ el dedo sin parar. (Deslizo / Desfilo)

## 15 Dormir bien : el sueño de los adolescentes

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el sueño** | le sommeil / le rêve |
| **tener sueño** | avoir sommeil |
| **dormirse** | s'endormir |
| **despertarse** | se réveiller |
| **madrugar** | se lever tôt |
| **trasnochar** | se coucher très tard |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el insomnio** | l'insomnie |
| **la pesadilla** | le cauchemar |
| **el despertador** | le réveil |
| **la luz azul** | la lumière bleue |
| **descansar** | se reposer |
| **una siesta corta** | une courte sieste |

| Malos hábitos | Buenos hábitos |
|---|---|
| Mirar el móvil en la cama. | Apagar las pantallas una hora antes de dormir. |
| Tomar bebidas con cafeína por la tarde. | Acostarse y levantarse siempre a la misma hora. |
| Trasnochar el fin de semana. | Leer un libro o escuchar música tranquila. |

**À retenir**

- dormirse, despertarse, madrugar, trasnochar, tener sueño, el insomnio, la pesadilla.
- el sueño = le sommeil ET le rêve.
- Conseils : apagar las pantallas, acostarse a la misma hora, evitar la cafeína.

**Complète**

1. ¿No has oído el _____ ? (despertador / despierto)
2. Tengo muchísimo _____ . (sueño / dormido)
3. No podía _____ . (dormirme / dormido)

## 16 La democracia : votar y las elecciones en España

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **votar** | voter |
| **el voto** | le vote, la voix |
| **las elecciones** | les élections |
| **el colegio electoral** | le bureau de vote |
| **la papeleta** | le bulletin de vote |
| **la urna** | l'urne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el candidato** | le candidat |
| **el partido político** | le parti politique |
| **la campaña electoral** | la campagne électorale |
| **el ciudadano** | le citoyen |
| **la abstención** | l'abstention |
| **el diputado** | le député |

| Elecciones | ¿Qué se elige? |
|---|---|
| generales | el Congreso de los Diputados (350 diputados) y el Senado |
| autonómicas | el parlamento de cada comunidad autónoma |
| municipales | el alcalde y los concejales del ayuntamiento |
| europeas | los eurodiputados del Parlamento Europeo |

**À retenir**

- votar, el voto, la papeleta, la urna, el colegio electoral, el candidato, la abstención.
- Élections generales, autonómicas, municipales, europeas ; on vote à 18 ans.
- Le Congreso de los Diputados (350 députés) désigne le presidente del Gobierno.

**Complète**

1. El domingo _____ por primera vez. (voto / votas)
2. ¿Dónde está tu colegio _____ ? (electoral / elector)
3. Tengo que llevar el _____ . (DNI / ONU)

## 17 La segunda mano : comprar, vender, reparar

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **de segunda mano** | d'occasion |
| **nuevo / usado** | neuf / usagé |
| **en buen estado** | en bon état |
| **vender** | vendre |
| **regatear** | marchander |
| **el mercadillo** | le marché aux puces |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la aplicación de compraventa** | l'application d'achat-vente |
| **el anuncio** | l'annonce |
| **reparar / arreglar** | réparer |
| **tirar** | jeter |
| **el consumismo** | la surconsommation |
| **ahorrar** | économiser |

| Ventajas | Inconvenientes |
|---|---|
| Es más barato. | A veces el producto tiene defectos. |
| Contamina menos: no se fabrica nada nuevo. | No siempre hay garantía. |
| Se pueden encontrar cosas originales. | Hay que tener cuidado con las estafas. |

**À retenir**

- de segunda mano, usado, en buen estado, el mercadillo, el anuncio.
- vender, regatear, reparar / arreglar, reutilizar, tirar, ahorrar.
- Marchander : ¿Me lo deja en...? Es mi última oferta.

**Complète**

1. Es de segunda _____ . (mano / mesa)
2. Está en muy buen _____ . (estado / estudio)
3. ¿Me la deja en _____ ? (quince / cuánto)

## 18 El ruido : la pollution sonore

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el ruido** | le bruit |
| **ruidoso** | bruyant |
| **la contaminación acústica** | la pollution sonore |
| **el decibelio** | le décibel |
| **el tráfico** | la circulation |
| **las obras** | les travaux |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el claxon / el pitido** | le klaxon |
| **el vecino** | le voisin |
| **el estrés** | le stress |
| **aislar** | isoler |
| **el silencio** | le silence |
| **quejarse** | se plaindre |

| Consecuencias del ruido | Soluciones |
|---|---|
| Dormir mal y estar cansado. | Aislar las ventanas y las paredes. |
| Estrés y dolor de cabeza. | Limitar el tráfico y la velocidad en la ciudad. |
| Dificultad para concentrarse en clase. | Crear zonas tranquilas y horarios de silencio. |

**À retenir**

- el ruido, ruidoso, la contaminación acústica, los decibelios.
- Sources : el tráfico, las obras, los vecinos ; conséquences : sommeil, stress, concentration.
- Solutions : aislar, limitar el tráfico, zonas tranquilas, horarios de silencio.

**Complète**

1. El vecino tiene la música _____ . (altísima / altísimo)
2. No puedo dormir con este _____ . (ruido / rubio)
3. Voy a pedirle que _____ el volumen. (baje / baja)

## 19 Las series y el streaming : regarder sans fin ?

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la serie** | la série |
| **la plataforma** | la plateforme |
| **la suscripción** | l'abonnement |
| **la temporada** | la saison |
| **el capítulo / el episodio** | l'épisode |
| **el personaje** | le personnage |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el final** | la fin |
| **hacer un maratón de series** | regarder une série d'affilée |
| **hacer spoiler / destripar** | spoiler, révéler la fin |
| **engancharse** | devenir accro |
| **en versión original** | en version originale |
| **los subtítulos** | les sous-titres |

| Ventajas | Riesgos |
|---|---|
| Ver series de todo el mundo. | Dormir menos por ver «un capítulo más». |
| Mejorar idiomas en versión original. | Pasar demasiadas horas delante de la pantalla. |
| Elegir cuándo y dónde verlas. | Las suscripciones cuestan dinero. |

**À retenir**

- la serie, la plataforma, la suscripción, la temporada, el capítulo.
- hacer un maratón, engancharse, hacer spoiler.
- Avantages : choix, langues (VO) ; risques : sommeil, écrans, coût.

**Complète**

1. ¿Has empezado la nueva _____ ? (temporada / tormenta)
2. Ayer hice un _____ de ocho capítulos. (maratón / marrón)
3. ¡Pero si tenías que _____ ! (estudiar / estudio)

## 20 La ley de bienestar animal : protéger les animaux

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el bienestar animal** | le bien-être animal |
| **el abandono** | l'abandon |
| **abandonar** | abandonner |
| **la protectora** | le refuge pour animaux |
| **adoptar** | adopter |
| **el maltrato** | la maltraitance |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el dueño / la dueña** | le maître / la maîtresse (de l'animal) |
| **el microchip** | la puce d'identification |
| **vacunar** | vacciner |
| **la tienda de animales** | l'animalerie |
| **la responsabilidad** | la responsabilité |
| **castigar** | punir |

**À retenir**

- el abandono, la protectora, adoptar, el maltrato, el bienestar animal.
- Loi de 2023 : plus de vente de chiens et chats en animalerie ; abandon et maltraitance plus punis.
- «Adopta, no compres» ; la responsabilidad del dueño.

**Complète**

1. Bienvenidos a la _____ . (protectora / profesora)
2. ¿Venís a _____ ? (adoptar / adaptar)
3. No sabemos si un _____ o uno adulto. (cachorro / chorro)

## 21 El desperdicio de alimentos : le gaspillage alimentaire

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **desperdiciar** | gaspiller |
| **tirar a la basura** | jeter à la poubelle |
| **la fecha de caducidad** | la date limite de consommation |
| **consumir preferentemente antes de** | à consommer de préférence avant |
| **caducado** | périmé |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **las sobras** | les restes |
| **aprovechar** | profiter de, utiliser |
| **congelar** | congeler |
| **planificar la compra** | prévoir ses courses |
| **la nevera** | le réfrigérateur |

**À retenir**

- el desperdicio de alimentos, desperdiciar, tirar a la basura.
- fecha de caducidad (limite) ≠ consumir preferentemente antes de (de préférence).
- aprovechar las sobras, congelar, planificar la compra.

**Complète**

1. ¡Este yogur está _____ ! (caducado / cuidado)
2. ¿Lo _____ ? (tiro / tomo)
3. Mira la _____ . (fecha / flecha)

## 22 La Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948)

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los derechos humanos** | les droits de l'homme, les droits humains |
| **la libertad** | la liberté |
| **la igualdad** | l'égalité |
| **la dignidad** | la dignité |
| **la ONU** | l'ONU |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el artículo** | l'article |
| **la discriminación** | la discrimination |
| **la educación** | l'éducation |
| **la tortura** | la torture |
| **respetar** | respecter |

**À retenir**

- la Declaración Universal de los Derechos Humanos : ONU, 10 décembre 1948, Paris.
- 30 articles : la libertad, la igualdad, la dignidad, la educación…
- Elle inspire de nombreuses constitutions ; le 10 décembre est la Journée des droits de l'homme.

**Complète**

1. ¿Sabéis cuándo se _____ la Declaración? (firmó / formó)
2. Después de la Segunda Guerra _____ . (Mundial / Mundano)
3. El 10 de _____ . (diciembre / domingo)

## 23 La exploración de Marte : la planète rouge

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el planeta rojo** | la planète rouge |
| **la sonda** | la sonde |
| **el róver** | le rover, le robot mobile |
| **aterrizar** | atterrir |
| **la superficie** | la surface |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el polvo** | la poussière |
| **las rocas** | les roches |
| **el agua** | l'eau |
| **la vida** | la vie |
| **la estación meteorológica** | la station météo |

**À retenir**

- Marte, el planeta rojo : son sol est couvert de poussière riche en oxyde de fer.
- Les róveres Curiosity (2012) et Perseverance (2021) cherchent des traces d'eau et de vie.
- Ils transportent une estación meteorológica conçue en Espagne.

**Complète**

1. Esta es la _____ de Marte. (superficie / superhéroe)
2. ¿Por qué es todo _____ ? (rojo / rico)
3. Por el _____ . (polvo / pollo)

## 24 El Niño : un phénomène climatique du Pacifique

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el fenómeno** | le phénomène |
| **el océano Pacífico** | l'océan Pacifique |
| **el agua caliente** | l'eau chaude |
| **las lluvias torrenciales** | les pluies torrentielles |
| **las inundaciones** | les inondations |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la sequía** | la sécheresse |
| **los pescadores** | les pêcheurs |
| **la pesca** | la pêche |
| **el clima** | le climat |
| **afectar** | affecter, toucher |

**À retenir**

- El Niño : réchauffement des eaux du Pacifique face au Pérou et à l'Équateur.
- Nommé par les pêcheurs péruviens, car il apparaissait vers Noël.
- Conséquences : lluvias torrenciales, inundaciones ici, sequía ailleurs ; l'inverse est La Niña.

**Complète**

1. ¿Habéis oído hablar de El _____ ? (Niño / Nido)
2. Sí, en las _____ . (noticias / notas)
3. ¿Es una _____ ? (tormenta / tortuga)

# Parler espagnol au quotidien

## 25 La compréhension de l'oral au brevet : la méthode

| À repérer | Pourquoi |
|---|---|
| **los mots transparents** | mots proches du français : la familia, el problema, importante |
| **las cifras** | les chiffres : ¡attention à cincuenta (50) / quince (15)! |
| **los conectores** | pero, sin embargo, porque : ils annoncent une idée importante |
| **el tono** | le ton : alegre, triste, enfadado, irónico |

**À retenir**

- Avant : lire le titre, faire des hypothèses.
- Pendant : qui, où, quand, quoi ; puis mots-clés, chiffres, dates, noms, émotions. Ne pas tout vouloir comprendre.
- Après : rédiger en français, du général au détail. Attention aux chiffres et aux négations.

**Complète**

1. Carla tiene _____ años. (Carla a quatorze ans.)
2. Desde hace dos años, _____ en un comedor social. (... j'aide...)
3. Al principio tenía _____ . (Au début, j'avais peur.)

## 26 L'expression écrite au brevet : la méthode

| Ce qui rapporte des points | Exemples |
|---|---|
| **des connecteurs** | primero, además, sin embargo, por eso, al final |
| **des temps variés** | prétérit + imparfait pour raconter, futur pour les projets |
| **des opinions** | creo que, me parece que, en mi opinión |
| **des sentiments** | me alegra que, me encanta, me da miedo |
| **des tournures espagnoles** | acabar de, volver a, llevar + gérondif, hace... que |

**À retenir**

- Comprendre le sujet : type de texte, destinataire, temps, longueur.
- Enrichir : connecteurs, temps variés (prétérit / imparfait), opinions, sentiments, tournures espagnoles.
- Relire : accords, accents, ser / estar, por / para, ¿ ¡.

**Complète**

1. El verano pasado _____ a Andalucía. (L'été dernier, je suis allé en Andalousie.)
2. _____ mucho calor. (Il faisait très chaud.)
3. _____ , probé el gazpacho. (De plus, j'ai goûté le gazpacho.)

## 27 L'oral en espagnol : présenter un projet ou un document

| Étape | Expressions utiles |
|---|---|
| Saluer et se présenter | Buenos días. Me llamo... Hoy voy a presentar... |
| Annoncer le plan | En primer lugar hablaré de..., luego..., y por último... |
| Présenter un document | Se trata de... (il s'agit de), Es un artículo / una foto / un vídeo de..., Trata de... (ça parle de) |
| Développer | Lo que me parece interesante es..., Por ejemplo..., Además... |
| Donner son avis | En mi opinión..., Creo que..., Me ha gustado porque... |
| Conclure | Para terminar..., En conclusión..., Muchas gracias por su atención. |

| Pour gérer l'oral | Français |
|---|---|
| **Bueno... / Pues...** | Bon... / Eh bien... |
| **¿Cómo se dice...?** | Comment dit-on... ? |
| **Es decir...** | C'est-à-dire... |
| **Perdón, quería decir...** | Pardon, je voulais dire... |
| **¿Puede repetir la pregunta, por favor?** | Pouvez-vous répéter la question ? |
| **No estoy seguro/a, pero creo que...** | Je ne suis pas sûr(e), mais je crois que... |

**À retenir**

- Plan : se présenter, annoncer le plan (en primer lugar, luego, por último), développer, donner son avis, conclure.
- Présenter un document : se trata de..., trata de..., es un artículo de...
- Gérer l'oral : bueno..., es decir..., ¿puede repetir la pregunta?

**Complète**

1. Hoy voy a _____ nuestro proyecto. (Aujourd'hui je vais présenter...)
2. En primer _____, hablaré de la historia. (Premièrement...)
3. Se _____ de un artículo. (Il s'agit d'un article.)

## 28 Busco unas prácticas : demander un stage en espagnol

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **las prácticas** | le stage |
| **solicitar** | demander officiellement, postuler |
| **estar disponible** | être disponible |
| **adjuntar / adjunto** | joindre / ci-joint |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el currículum (CV)** | le CV |
| **Quedo a la espera de su respuesta.** | Dans l'attente de votre réponse. |
| **Atentamente** | Cordialement |

**À retenir**

- Me dirijo a usted para solicitar unas prácticas (je m'adresse à vous pour demander un stage).
- Me gustaría..., Estoy disponible del... al..., Adjunto mi currículum.
- Finir : Quedo a la espera de su respuesta. Atentamente. Au téléphone : ¿Podría hablar con...?

**Complète**

1. Me gustaría hacer unas _____. (J'aimerais faire un stage.)
2. Me _____ a usted para... (Je m'adresse à vous pour...)
3. _____ mi currículum. (Ci-joint mon CV.)

## 29 Escribir una reseña : écrire la critique d'un film ou d'un livre

| Étape | Expressions utiles |
|---|---|
| 1. Présenter | «…» es una película / novela de… Se estrenó en… / Se publicó en… Es una comedia, un thriller, una historia de amor… |
| 2. Résumer (sans *spoiler*) | Cuenta la historia de… / Trata de… / El protagonista es… / Todo empieza cuando… |
| 3. Donner son avis | Lo que más me gustó fue… / Me pareció emocionante, aburrido, original… / Los actores están geniales. / El final me decepcionó un poco. |
| 4. Recommander | Te la recomiendo. / ¡No te la pierdas! / Es ideal para… / Le doy cuatro estrellas sobre cinco. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el / la protagonista** | le personnage principal |
| **el argumento / la trama** | l'intrigue |
| **el final** | la fin |
| **el reparto** | la distribution (les acteurs) |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el director / la directora** | le réalisateur / la réalisatrice |
| **emocionante** | passionnant, émouvant |
| **decepcionar** | décevoir |
| **estrenarse** | sortir (au cinéma) |

**À retenir**

- Présenter : Es una película de… Trata de… Cuenta la historia de…
- Avis : Me pareció… Lo que más me gustó fue… El final me decepcionó.
- Recommander : Te la recomiendo. ¡No te la pierdas! Le doy cuatro estrellas.

**Complète**

1. ¿De qué _____ ? (De quoi ça parle ?)
2. Me _____ muy emocionante. (Je l'ai trouvé très émouvant.)
3. ¡No te la _____ ! (Ne le rate pas !)

## 30 ¿Uniforme escolar, sí o no? Débattre en classe

| A favor (pour) | En contra (contre) |
|---|---|
| Evita la competencia por la ropa de marca. | Limita la libertad de expresión y la personalidad. |
| Crea un sentimiento de pertenencia al centro. | Cuesta dinero a las familias. |
| Es práctico: no hay que pensar qué ponerse. | No resuelve los problemas de acoso. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **estar a favor de / en contra de** | être pour / contre |
| **Por un lado…, por otro (lado)…** | D'un côté…, de l'autre… |
| **Además… / Sin embargo…** | De plus… / Cependant… |
| **En mi opinión… / A mi juicio…** | À mon avis… |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la ropa de marca** | les vêtements de marque |
| **la libertad** | la liberté |
| **obligatorio** | obligatoire |

**À retenir**

- Position : Estoy a favor / en contra de…
- Articuler : Por un lado… por otro… Además… Sin embargo…
- Pour : marque, appartenance, pratique ; contre : liberté, coût, ne règle pas le harcèlement.

**Complète**

1. Estoy a _____ del uniforme. (Je suis pour l'uniforme.)
2. Estoy en _____ . (Je suis contre.)
3. _____ , es práctico. (De plus, c'est pratique.)

## 31 Hablar por teléfono de manera formal : appeler une entreprise

| La personne qui appelle | La personne qui répond |
|---|---|
| Buenos días, le llamo porque... | ¿Diga? / ¿Dígame? / Empresa Sol, buenos días. |
| ¿Podría hablar con la señora Ruiz, por favor? | ¿De parte de quién? |
| De parte de Léa Martin. | Un momento, no cuelgue. Le paso. |
| ¿Puedo dejarle un mensaje? | Lo siento, está comunicando / no está. |
| Mi número es el 6 12 34 56 78. | ¿Me lo puede deletrear? |

**À retenir**

- ¿Diga? ¿Dígame? ¿De parte de quién? No cuelgue. Le paso.
- Le llamo por... ¿Podría hablar con...? ¿Podría decirle que me llame?
- Está comunicando. No está. ¿Quiere dejar un mensaje?

**Complète**

1. Buenos días. ¿ _____ ? (Dígame / Dime)
2. Le _____ por unas prácticas. (llamo / llama)
3. ¿Podría hablar _____ la directora? (con / a)

## 32 Reaccionar ante una noticia : joie, tristesse, surprise

| Réaction | Expressions |
|---|---|
| la joie | ¡Qué buena noticia! ¡Cuánto me alegro! Me alegro de que... |
| la tristesse | ¡Qué pena! ¡Qué lástima! Lo siento mucho. Siento que... |
| la surprise | ¿En serio? ¡No me lo puedo creer! ¡Qué fuerte! Me sorprende que... |
| le soulagement | ¡Menos mal! ¡Qué alivio! |
| la déception | ¡Qué decepción! ¡Vaya! |

**À retenir**

- Joie : ¡Qué buena noticia! Me alegro de que + subjonctif.
- Tristesse et surprise : ¡Qué pena! Siento que... ¿En serio? ¡No me lo puedo creer!
- Soulagement : ¡Menos mal! ¡Qué alivio!

**Complète**

1. ¡Qué _____ noticia! (buena / buen)
2. Me alegro mucho de que _____ a ser tía. (vayas / vas)
3. El concierto se ha _____ . (cancelado / cancelada)

## 33 La carta de motivación : écrire une lettre de motivation

| Partie de la lettre | Formules |
|---|---|
| la formule d'appel | Estimado señor / Estimada señora: ; Estimados señores: |
| l'objet | Me dirijo a usted para solicitar... / Le escribo en relación con... |
| la motivation | Me interesa mucho... / Me gustaría formar parte de... |
| les qualités | Soy una persona responsable, puntual y trabajadora. |

| Partie de la lettre | Formules |
|---|---|
| l'expérience | Tengo experiencia en... / He trabajado como voluntario en... |
| la conclusion | Quedo a su disposición para una entrevista. |
| la formule finale | Atentamente, / Un cordial saludo, |

**À retenir**

- Estimado señor / Estimada señora: (avec deux-points).
- Me dirijo a usted para... Me interesa... Soy una persona... Tengo experiencia en...
- Quedo a su disposición. Atentamente, / Un cordial saludo,

**Complète**

1. _____ señora: (Estimada / Querida)
2. Me _____ a usted... (dirijo / dirige)
3. para _____ un puesto... (solicitar / solucionar)

## 34 Usar refranes : les proverbes espagnols

| Refrán | Sens | Équivalent français |
|---|---|---|
| Más vale tarde que nunca. | mieux vaut tard que jamais | Mieux vaut tard que jamais. |
| A quien madruga, Dios le ayuda. | se lever tôt aide à réussir | L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt. |
| En boca cerrada no entran moscas. | mieux vaut se taire | Le silence est d'or. |
| No hay mal que por bien no venga. | un malheur apporte parfois du bon | À quelque chose malheur est bon. |
| Dime con quién andas y te diré quién eres. | on juge quelqu'un à ses amis | Dis-moi qui tu fréquentes, je te dirai qui tu es. |
| Perro ladrador, poco mordedor. | ceux qui menacent agissent peu | Chien qui aboie ne mord pas. |
| Al mal tiempo, buena cara. | rester positif dans les difficultés | Faire contre mauvaise fortune bon cœur. |

**À retenir**

- Más vale tarde que nunca. A quien madruga, Dios le ayuda.
- No hay mal que por bien no venga. Al mal tiempo, buena cara.
- Como dice el refrán... pour introduire un proverbe.

**Complète**

1. A quien _____ , Dios le ayuda. (madruga / madura)
2. Al mal tiempo, buena _____ . (cara / cama)
3. No hay mal que por _____ no venga. (bien / bueno)

## 35 Matizar su opinión : sí, pero... Nuancer son avis

| Pour nuancer | Sens |
|---|---|
| Sí, pero... | Oui, mais... |
| En parte tienes razón, pero... | Tu as en partie raison, mais... |
| Hasta cierto punto. | Jusqu'à un certain point. |
| Depende de... | Ça dépend de... |

| Pour nuancer | Sens |
|---|---|
| No del todo. | Pas tout à fait. |
| Por un lado... por otro lado... | D'un côté... de l'autre... |
| No es tan sencillo. | Ce n'est pas si simple. |
| Lo que pasa es que... | Le problème, c'est que... |

**À retenir**

- Sí, pero... En parte tienes razón, pero... Hasta cierto punto.
- Depende de... No del todo. No es tan sencillo. Lo que pasa es que...
- Por un lado... por otro lado...

**Complète**

1. Estoy a _____ de prohibirlos. (favor / favorito)
2. En _____ tienes razón. (parte / partes)
3. Hasta cierto _____ . (punto / puente)

## 36 Me arrepiento : exprimer le regret et s'excuser sincèrement

| Espagnol | Français |
|---|---|
| Lo siento mucho. | Je suis vraiment désolé(e). |
| Me arrepiento de haberlo dicho. | Je regrette de l'avoir dit. |
| No debería haberlo hecho. | Je n'aurais pas dû le faire. |
| Ojalá no lo hubiera dicho. | Si seulement je ne l'avais pas dit. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| Si pudiera volver atrás, no lo haría. | Si je pouvais revenir en arrière, je ne le ferais pas. |
| Lo hice sin querer. | Je ne l'ai pas fait exprès. |
| No volverá a pasar. | Ça ne se reproduira pas. |

**À retenir**

- Me arrepiento de haber + participe ; No debería haberlo hecho.
- Ojalá no lo hubiera dicho ; Si pudiera volver atrás...
- Accepter : No pasa nada, Te perdono, Olvídalo.

**Complète**

1. Quería pedirte _____ por lo de ayer. (perdón / perdona)
2. Me _____ de haberlo hecho. (arrepiento / arrepento)
3. No _____ haber dicho nada. (debería / debía de)

## 37 El intercambio escolar : vivre dans une famille espagnole

| Situation | Espagnol |
|---|---|
| à l'arrivée | Encantado/a de conoceros. Gracias por acogerme. |
| demander les habitudes | ¿A qué hora cenáis? ¿Puedo ducharme por la mañana? |
| demander la permission | ¿Os importa si llamo a mis padres? |
| dire ce qu'on n'aime pas, poliment | Lo siento, no suelo comer pescado. ¿Puedo probar un poco? |
| dire qu'on n'a pas compris | Perdona, ¿puedes hablar más despacio? |
| au départ | Muchas gracias por todo. Os voy a echar de menos. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el intercambio** | l'échange |
| **el/la correspondiente** | le/la correspondant(e) |
| **la familia de acogida** | la famille d'accueil |
| **acoger** | accueillir |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **adaptarse** | s'adapter |
| **echar de menos** | regretter l'absence de |
| **tener morriña** | avoir le mal du pays |
| **el regalo** | le cadeau |

**À retenir**

- Remercier : Gracias por acogerme ; partir : Os voy a echar de menos.
- Demander poliment : ¿Os importa si…? ¿Puedo…? ¿Puedes hablar más despacio?
- el intercambio, el correspondiente, la familia de acogida, adaptarse.

**Complète**

1. Gracias por _____ . (acogerme / cogerme)
2. Os he traído un _____ . (regalo / regla)
3. _____ a las nueve y media. (Cenamos / Comemos)

## 38 Me acuerdo de… : raconter un souvenir

| Espagnol | Français |
|---|---|
| Me acuerdo de mi primer día de colegio. | Je me souviens de mon premier jour d'école. |
| Recuerdo muy bien a mi maestra. | Je me rappelle très bien ma maîtresse. |
| Me viene a la memoria aquel verano. | Cet été-là me revient en mémoire. |
| Cuando tenía diez años… | Quand j'avais dix ans… |
| Fue la primera vez que vi el mar. | C'était la première fois que je voyais la mer. |
| Nunca olvidaré aquel día. | Je n'oublierai jamais ce jour-là. |

**À retenir**

- acordarse de (me acuerdo de) ; recordar sans de (recuerdo).
- Cuando tenía… ; Fue la primera vez que… ; Nunca olvidaré aquel día.
- Imparfait pour le décor, prétérit pour les événements ; aquel = passé lointain.

**Complète**

1. ¿Te _____ de aquel viaje? (acuerdas / recuerdas)
2. Yo _____ ocho años. (tenía / tuve)
3. Fue la primera vez que _____ el mar. (vi / veía)

## 39 Te acompaño en el sentimiento : présenter ses condoléances

| Situation | Espagnol | Français |
|---|---|---|
| un deuil (formel) | Mi más sentido pésame. | Toutes mes condoléances. |
| un deuil (courant) | Te acompaño en el sentimiento. | Je partage ta peine. |
| toute mauvaise nouvelle | Lo siento muchísimo. | Je suis vraiment désolé(e). |
| proposer son aide | Estoy aquí para lo que necesites. | Je suis là si tu as besoin de quoi que ce soit. |
| encourager | Mucho ánimo. Ya verás como todo mejora. | Bon courage. Tu verras, ça va aller mieux. |
| écouter | Si quieres hablar, aquí estoy. | Si tu veux parler, je suis là. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el pésame** | les condoléances |
| **el fallecimiento** | le décès |
| **fallecer** | décéder |
| **el entierro** | l'enterrement |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **echar de menos** | manquer (quelqu'un) |
| **apoyar** | soutenir |
| **consolar** | consoler |
| **el apoyo** | le soutien |

**À retenir**

- Lo siento muchísimo ; Te acompaño en el sentimiento ; Mi más sentido pésame (formel).
- Estoy aquí para lo que necesites (subjonctif) ; Si quieres hablar, aquí estoy.
- el pésame, fallecer, echar de menos, apoyar, consolar.

**Complète**

1. Mi abuela _____ el sábado. (falleció / fallaba)
2. Lo siento _____ . (muchísimo / muchísima)
3. Te acompaño en el _____ . (sentimiento / sentido)

## 40 ¿Deberes sí o no? : débattre des devoirs

| A favor de los deberes | En contra de los deberes |
|---|---|
| Sirven para repasar lo aprendido en clase. | Los alumnos ya pasan muchas horas en el instituto. |
| Ayudan a ser autónomo y organizado. | Quitan tiempo para el deporte, la familia y descansar. |
| Preparan para los exámenes. | Crean desigualdades: no todos tienen ayuda en casa. |

| Para... | Expresiones |
|---|---|
| donner son avis | Yo creo que... / En mi opinión... / Para mí... |
| être d'accord | Estoy de acuerdo contigo. / Tienes razón. |
| être en désaccord | No estoy de acuerdo. / No lo veo así. |
| proposer un compromis | ¿Y si hubiera menos deberes pero más útiles? |

**À retenir**

- Pour : réviser, autonomie, préparer les examens ; contre : fatigue, temps libre, inégalités.
- Yo creo que... / En mi opinión... / Estoy de acuerdo / No lo veo así.
- Compromis : ¿Y si...? + subjonctif imparfait.

**Complète**

1. ¿ _____ prohibirse los deberes? (Deberían / Debían de)
2. Yo _____ que sí. (creo / crea)
3. Necesitamos _____ . (descansar / descanso)

## 41 Una campaña solidaria en el instituto : organiser une collecte

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la campaña solidaria** | la campagne solidaire |
| **la recogida de alimentos** | la collecte de nourriture |
| **el banco de alimentos** | la banque alimentaire |
| **donar** | donner, faire un don |
| **colaborar** | collaborer, participer |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los voluntarios** | les bénévoles |
| **el cartel** | l'affiche |
| **los productos no perecederos** | les produits non périssables |
| **animar a** | encourager à |
| **la caja** | la boîte, le carton |

**À retenir**

- la recogida de alimentos, el banco de alimentos, los productos no perecederos.
- Convaincre : Os animamos a colaborar. Cada kilo cuenta. Entre todos podemos...
- Annoncer le résultat : ¡Hemos recogido...!

**Complète**

1. Propongo organizar una _____ de alimentos. (recogida / recorrida)
2. ...para el banco de _____ . (alimentos / elementos)
3. ¿Qué _____ pedimos? (productos / proyectos)

# Prononciation et orthographe

## 42 Les accents de l'espagnol : seseo, ceceo, yeísmo

| Phénomène | Où ? | Exemple |
|---|---|---|
| **la « distinción »** : z, ce, ci = son « th » anglais | centre et nord de l'Espagne | cerveza, zapato → « thervetha », « thapato » |
| **le seseo** : z, ce, ci = « s » | Amérique latine, Canaries, une partie de l'Andalousie | cerveza → « servesa » |
| **le ceceo** : s = « th » | certaines zones d'Andalousie | sí → « thí » |
| **le yeísmo** : ll = y | presque partout aujourd'hui | llamar, calle → « yamar », « caye » |
| le **« sh »** argentin | Argentine, Uruguay | yo me llamo → « sho me shamo » |
| le **s aspiré** ou avalé | Andalousie, Caraïbes, Canaries | ¿Cómo estás? → « ¿Cómo ehtá? » |

**À retenir**

- Espagne (centre, nord) : z / ce / ci = « th » ; Amérique, Canaries : **seseo** (« s »).
- **Yeísmo** : ll = y ; Argentine : « sh » ; Andalousie / Caraïbes : s aspiré.
- Vocabulaire et grammaire varient (coche / carro, vosotros / ustedes) ; tous les accents sont corrects.

**Complète**

1. el _____ (z prononcé comme s)
2. el _____ (ll prononcé comme y)
3. En América decimos _____ para « vous ». (... nous disons ustedes.)

## 43 Público, publico, publicó : l'accent qui change le sens

| esdrújula (3e syllabe en partant de la fin) | llana (avant-dernière) | aguda (dernière) |
|---|---|---|
| **pú**blico : le public, public | pu**bli**co : je publie | publi**có** : il a publié |
| **tér**mino : le terme | ter**mi**no : je termine | termi**nó** : il a terminé |
| **prác**tica : la pratique | prac**ti**ca : il pratique | practi**có** : il a pratiqué |
| **cé**lebre : célèbre | ce**le**bre : que je fête | cele**bré** : j'ai fêté |
| **á**nimo : le courage | a**ni**mo : j'encourage | ani**mó** : il a encouragé |

**À retenir**

- L'accent écrit indique la syllabe forte : público / publico / publicó.
- Prétérit 3e personne : accent sur -ó (habló, terminó) ; présent 1re personne sans accent (hablo, termino).
- término / termino / terminó ; práctica / practica / practicó ; ánimo / animo / animó.

**Complète**

1. Esta semana _____ mi primer artículo. (publico / publicó)
2. El _____ cantó todas las canciones. (público / publicó)
3. El público _____ todas las canciones. (cantó / canto)

## 44 Canción, ciudad, actitud : les suffixes -ción, -dad, -tud

| Suffixe espagnol | Suffixe français | Genre | Exemples |
|---|---|---|---|
| -ción | -tion | féminin | la canción, la nación, la información, la estación |
| -dad / -tad | -té | féminin | la ciudad, la universidad, la libertad, la amistad |
| -tud | -tude | féminin | la actitud, la juventud, la inquietud |
| -umbre | -ume, -ude | féminin | la costumbre, la legumbre, la muchedumbre |
| -aje | -age | masculin | el viaje, el paisaje, el garaje, el mensaje |

**À retenir**

- -ción, -dad / -tad, -tud, -umbre : féminins (la canción, la ciudad, la actitud, la costumbre).
- -aje : masculin (el viaje, el paisaje).
- Pluriel : canción → canciones (sans accent) ; ciudad → ciudades.

**Complète**

1. _____ , igualdad, fraternidad. (Libertad / Libertá)
2. -té se dice _____ . (-dad / -ción)
3. _____ nación (La / El)

## 45 La puntuación española : raya, comillas y signos

| Règle | Exemple |
|---|---|
| **¿** et **¡** ouvrent la question ou l'exclamation, même au milieu d'une phrase | Si no vienes, **¿**qué hago**?** |
| **pas d'espace** avant **: ; ? !** (contrairement au français) | Hola: ¿qué tal? |
| la **raya** (—) introduit les répliques d'un dialogue | —¿Vienes? —preguntó Ana. |
| les **comillas** : « » d'abord, puis “ ” | Me dijo: «Es un libro “genial”». |
| **deux-points** après la formule d'appel d'une lettre | Querido Juan: |
| le point se place **après** les guillemets ou parenthèses fermants | Se llama «Luna». |

**À retenir**

- ¿ ¡ ouvrent la question ou l'exclamation ; pas d'espace avant : ; ? !
- Dialogue : la raya (—) ; citations : « » puis “ ”.
- Lettre : Querido Juan: avec deux-points.

**Complète**

1. Los signos ¿ y ¡ se ponen al _____ de la frase. (principio / final)
2. No se pone _____ antes de los dos puntos. (espacio / acento)
3. Las comillas « » se llaman comillas _____ . (angulares / inglesas)

## 46 Si tuviera dinero, viajaría : l'hypothèse irréelle

| Type | Construction | Exemple | Français |
|---|---|---|---|
| Réel (possible) | si + présent → présent / futur | Si **tengo** tiempo, **iré**. | Si j'ai le temps, j'irai. |
| Irréel du présent | si + **imparfait du subjonctif** → **conditionnel** | Si **tuviera** tiempo, **iría**. | Si j'avais le temps, j'irais. |
| Irréel du passé | si + plus-que-parfait du subj. → conditionnel passé | Si **hubiera tenido** tiempo, **habría ido**. | Si j'avais eu le temps, je serais allé. |

**À retenir**

- Réel : si + présent → présent / futur.
- Irréel du présent : si + imparfait du subjonctif → conditionnel (si tuviera, iría).
- Jamais de conditionnel après si. Irréel du passé : si hubiera tenido, habría ido.

**Complète**

1. Si _____ tiempo, iría. (Si j'avais le temps, j'irais.)
2. Si tuviera tiempo, _____ . (... j'irais.)
3. Si yo _____ tú, estudiaría más. (Si j'étais toi...)

## 47 Sin embargo, por lo tanto, ya que : les connecteurs logiques

| Fonction | Connecteurs | Français |
|---|---|---|
| Cause | porque, ya que, puesto que, como (en début de phrase), debido a | parce que, puisque, comme, à cause de |
| Conséquence | por eso, por lo tanto, así que, entonces | c'est pourquoi, donc, alors |
| Opposition | pero, sin embargo, no obstante, en cambio | mais, cependant, néanmoins, en revanche |
| Concession | aunque, a pesar de | bien que, même si, malgré |
| Ajout | además, también, incluso, por otra parte | de plus, aussi, même, d'autre part |
| Organisation | en primer lugar, por un lado... por otro lado, por último | premièrement, d'un côté... de l'autre, enfin |
| Conclusion | en conclusión, en resumen, para terminar | en conclusion, en résumé, pour finir |

**À retenir**

- Cause : porque, ya que, como ; conséquence : por eso, por lo tanto, así que.
- Opposition : sin embargo, en cambio, no obstante ; concession : aunque.
- Ajout : además, incluso ; conclusion : en conclusión, en resumen.

**Complète**

1. No salimos _____ llovía. (... parce qu'il pleuvait.)
2. _____ llovía, no salimos. (Comme il pleuvait...)
3. Sin _____ , lo pasamos bien. (Cependant, on s'est bien amusés.)

## 48 Aunque llueve / aunque llueva : la concession

| Aunque + ... | Sens | Exemple | Français |
|---|---|---|---|
| **indicatif** | un fait réel, certain | Aunque **llueve**, salgo. | Bien qu'il pleuve (il pleut vraiment), je sors. |
| **subjonctif** | une hypothèse (on ne sait pas) ou peu importe | Aunque **llueva**, saldré. | Même s'il pleut (peut-être), je sortirai. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **a pesar de + nom / infinitif** | malgré |
| **a pesar de que + indicatif / subjonctif** | bien que |
| **sin embargo / no obstante** | cependant |
| **por mucho que + subjonctif** | on a beau..., même si... beaucoup |
| **aun así** | malgré tout, quand même |

**À retenir**

- aunque + indicatif : fait réel (aunque llueve = bien qu'il pleuve, il pleut).
- aunque + subjonctif : hypothèse (aunque llueva = même s'il pleut).
- a pesar de, sin embargo, por mucho que + subjonctif, aun así.

**Complète**

1. _____ llueve, salgo. (Bien qu'il pleuve, je sors.)
2. Aunque _____ mañana, saldré. (Même s'il pleut demain...)
3. A pesar _____ la lluvia, jugamos. (Malgré la pluie...)

## 49 Quería que vinieras : la concordance des temps

| Verbe principal | Subjonctif | Exemple |
|---|---|---|
| présent, futur, impératif | **subjonctif présent** | Quiero que **vengas**. Te diré que **vengas**. |
| passé (prétérit, imparfait) ou conditionnel | **imparfait du subjonctif** | Quería que **vinieras**. Me gustaría que **vinieras**. |

**À retenir**

- Verbe principal au présent / futur / impératif → **subjonctif présent** (quiero que vengas).
- Verbe principal au passé ou au conditionnel → **imparfait du subjonctif** (quería que vinieras, me gustaría que vinieras).
- Concordance obligatoire en espagnol.

**Complète**

1. Quiero que _____. (Je veux que tu viennes.)
2. Quería que _____. (Je voulais que tu viennes.)
3. Me gustaría que _____. (J'aimerais que tu viennes.)

## 50 Fue construido por… : la voix passive

| Voix active | Voix passive |
|---|---|
| Picasso pintó el Guernica. | El Guernica **fue pintado por** Picasso. |
| Los nazaríes construyeron la Alhambra. | La Alhambra **fue construida por** los nazaríes. |
| Millones de turistas visitan Madrid. | Madrid **es visitada por** millones de turistas. |

**À retenir**

- Passif : **ser** + participe accordé + **por** : fue construida por los nazaríes.
- Passif avec se (sans complément) : se construyó en 1900, se venden pisos.
- estar + participe = état : está cerrada.

**Complète**

1. La puerta está _____ . (La porte est fermée.)
2. Se _____ en 1900. (Ça a été construit en 1900.)
3. Las cartas fueron _____ ayer. (Les lettres ont été envoyées hier.)

## 51 El que, la cual, cuyo : les pronoms relatifs avancés

| Préposition + relatif | Exemple | Français |
|---|---|---|
| en el que | la casa **en la que** vivo | la maison dans laquelle j'habite |
| con el que | el amigo **con el que** juego | l'ami avec qui je joue |
| por los que | los motivos **por los que** estudio | les raisons pour lesquelles j'étudie |
| sin la cual | la llave **sin la cual** no puedo entrar | la clé sans laquelle je ne peux pas entrer |

**À retenir**

- Après une préposition : en el que, con la que, por los que (ou el cual, la cual).
- cuyo / cuya / cuyos / cuyas = dont le / la / les ; accord avec le nom qui suit.
- lo que = ce que, ce qui.

**Complète**

1. la casa en la _____ nací (la maison dans laquelle je suis né)
2. el chico con el _____ hablo (le garçon avec qui je parle)
3. Mi primo, _____ padre es piloto… (Mon cousin, dont le père est pilote…)

## 52 Suelo, llevo, sigo : les tournures verbales espagnoles

| Tournure | Sens | Exemple | Français |
|---|---|---|---|
| **soler** + inf. | habitude | **Suelo** desayunar a las siete. | D'habitude, je prends mon petit-déjeuner à 7 h. |
| **llevar** + durée + gér. | durée (depuis) | **Llevo** dos años **estudiando** español. | J'étudie l'espagnol depuis deux ans. |
| **seguir** + gér. | continuer à, toujours | **Sigue lloviendo**. | Il pleut toujours. |
| **ir** + gér. | progression | **Voy entendiendo** mejor. | Je comprends de mieux en mieux. |
| **ponerse a** + inf. | se mettre à | **Se puso a** llorar. | Il s'est mis à pleurer. |
| **volver a** + inf. | refaire, re- | **Volví a** leer el libro. | J'ai relu le livre. |
| **dejar de** + inf. | arrêter de | **Dejó de** fumar. | Il a arrêté de fumer. |
| **acabar de** + inf. | venir de | **Acabo de** llegar. | Je viens d'arriver. |

**À retenir**

- soler + inf. (habitude) ; llevar + durée + gérondif (depuis) ; seguir + gérondif (toujours).
- ir + gérondif (progression) ; ponerse a + inf. (se mettre à).
- volver a, dejar de, acabar de + infinitif.

**Complète**

1. _____ desayunar a las siete. (D'habitude, je prends mon petit-déjeuner à 7 h.)
2. Llevo dos años _____ español. (J'étudie l'espagnol depuis deux ans.)
3. _____ lloviendo. (Il pleut toujours.)

## 53 Comment traduire « on » en espagnol ?

| « on » = … | Traduction | Exemple |
|---|---|---|
| nous (on inclut celui qui parle) | **nosotros** (verbe à la 1re pers. du pluriel) | Mañana **vamos** al cine. (Demain, on va au cinéma.) |
| les gens en général, une règle | **se** + 3e personne | En España **se cena** tarde. (En Espagne, on dîne tard.) |
| quelqu'un d'inconnu | 3e personne du **pluriel** | **Llaman** a la puerta. (On frappe à la porte.) |
| tout le monde, moi y compris (avec un verbe pronominal) | **uno / una** | Cuando **uno** se levanta temprano… (Quand on se lève tôt…) |
| les gens | **la gente** + verbe au **singulier** | **La gente dice** que… (On dit que…) |

**À retenir**

- « on » = nous → vamos, comemos ; règle générale → se + verbe (se cena tarde).
- Inconnu → 3e pers. du pluriel (llaman a la puerta) ; uno avec un verbe pronominal.
- la gente + verbe au singulier ; se vende / se venden s'accorde avec le nom.

**Complète**

1. En España se _____ tarde. (En Espagne, on dîne tard.)
2. _____ a la puerta. (On frappe à la porte.)
3. La gente _____ que es bonito. (On dit que c'est joli.)

## 54 Estar de vacaciones, estar de pie : les expressions avec estar de

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **estar de vacaciones / de viaje** | être en vacances / en voyage |
| **estar de pie / de rodillas** | être debout / à genoux |
| **estar de buen / mal humor** | être de bonne / mauvaise humeur |
| **estar de moda** | être à la mode |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **estar de acuerdo** | être d'accord |
| **estar de broma** | plaisanter |
| **estar de guardia** | être de garde |
| **estar de** + métier | travailler (temporairement) comme… |

**À retenir**

- **estar de** + nom : situation ou état temporaire (de vacaciones, de pie, de buen humor, de moda, de acuerdo).
- estar de broma = plaisanter.
- ser camarero (métier) ≠ estar de camarero (travail temporaire).

**Complète**

1. Mi hermana está de _____ . (Ma sœur est en vacances.)
2. Está todo el día de _____ . (Elle est debout toute la journée.)
3. Hoy estoy de buen _____ . (Aujourd'hui, je suis de bonne humeur.)

## 55 Oí llegar, vi salir : les verbes de perception

| Construction | Exemple | Français |
|---|---|---|
| verbe + **infinitif** (action complète) | **Vi salir** a Pablo. | J'ai vu Pablo sortir. |
| verbe + **gérondif** (action en cours) | Vi a Pablo **saliendo** del cine. | J'ai vu Pablo en train de sortir du cinéma. |
| avec un pronom | **La oí** cantar. | Je l'ai entendue chanter. |

**À retenir**

- ver, oír, escuchar, sentir + **infinitif** : Vi salir a Pablo.
- + **gérondif** pour l'action en cours : Vi a dos chicos corriendo.
- Pronom devant le verbe de perception : La oí cantar. Los vi entrar.

**Complète**

1. _____ salir a Pablo. (J'ai vu Pablo sortir.)
2. La oí _____ . (Je l'ai entendue chanter.)
3. Oí gritar _____ alguien. (J'ai entendu quelqu'un crier.)

## 56 Si hubiera sabido… : l'irréel du passé

| Condition | Conséquence |
|---|---|
| si + **plus-que-parfait du subjonctif** | **conditionnel passé** ou plus-que-parfait du subjonctif |
| Si **hubiera sabido**… | …**habría venido** / **hubiera venido**. |

| | **haber au subjonctif imparfait** | **+ participe** |
|---|---|---|
| yo | hubiera | sabido |
| tú | hubieras | estudiado |
| él, ella, usted | hubiera | llegado |
| nosotros | hubiéramos | salido |
| vosotros | hubierais | visto |
| ellos, ellas, ustedes | hubieran | hecho |

**À retenir**

- si + hubiera + participe : condition irréelle dans le passé.
- Conséquence : habría + participe (ou hubiera + participe).
- Jamais de conditionnel après si. Regret : ¡Ojalá hubiera…!

**Complète**

1. Si _____ salido antes… (hubiera / habría)
2. …lo _____ cogido. (habría / hubiese de)
3. Si me _____ contestado… (hubieras / habrías)

## 57 El agua, el mapa, la mano : les pièges du genre

| Piège | Exemples |
|---|---|
| masculins en -a (souvent d'origine grecque en -ma) | el mapa, el día, el problema, el tema, el idioma, el planeta, el sofá |
| féminins en -o (souvent des mots raccourcis) | la mano, la foto(grafía), la moto(cicleta), la radio |
| genre différent du français | el coche, el árbol, el color, el diente, la leche, la nariz, la sal, la sangre |

**À retenir**

- Masculins en -a : el mapa, el día, el problema, el idioma ; féminins en -o : la mano, la foto, la moto.
- el agua, el águila, el hambre : article el, mais mots féminins (el agua fría).
- Genre différent du français : el coche, el árbol, la leche, la nariz ; el / la capital.

**Complète**

1. Vamos a estudiar _____ mapa. (el / la)
2. Tengo _____ problema. (un / una)
3. ¿Cuál es _____ capital de Perú? (la / el)

## 58 Estará en casa : le futur de probabilité

| Question | Supposition (futur) | Sens |
|---|---|---|
| ¿Dónde está Ana? | Estará en casa. | Elle doit être à la maison. |
| ¿Qué hora es? | Serán las cinco. | Il doit être cinq heures. |
| ¿Cuántos años tiene? | Tendrá unos quince años. | Il doit avoir environ quinze ans. |
| ¿Por qué no contesta? | Estará durmiendo. | Il est sans doute en train de dormir. |

**À retenir**

- Futur = supposition sur le présent : Estará en casa. (Il doit être à la maison.)
- Serán las ocho. Tendrá quince años. ¿Dónde estará?
- Équivalents : deber de + infinitif, seguramente, a lo mejor.

**Complète**

1. ¿Dónde _____ ? (estará / estaría)
2. _____ en el entrenamiento. (Estará / Estuvo)
3. _____ las ocho y media. (Serán / Serían)

## 59 Estoy seguro de que… Dudo que… : certitude et doute

| Certitude → indicatif | Doute → subjonctif |
|---|---|
| Estoy seguro / segura de que **viene**. | No estoy seguro de que **venga**. |
| Está claro que **tienes** razón. | Dudo que **tengas** razón. |
| Es seguro que **llueve** mañana. | Es probable que **llueva** mañana. |
| No dudo que **es** verdad. | Es posible que **sea** verdad. |

**À retenir**

- Certitude + indicatif : estoy seguro de que, está claro que, es evidente que, no dudo que.
- Doute + subjonctif : dudo que, no estoy seguro de que, es probable que, es posible que.
- La négation inverse le mode : dudo que venga / no dudo que viene.

**Complète**

1. Estoy seguro de que _____ un ejercicio. (habrá / haya)
2. Dudo que _____ estadística. (pongan / ponen)
3. Es probable que _____ un poco. (caiga / cae)

## 60 Quedar en, quedarse, quedar bien : les sens de quedar

| Construction | Sens | Exemple |
|---|---|---|
| quedar con alguien | avoir rendez-vous avec | He quedado con Ana a las seis. |
| quedar en + infinitif | convenir de | Quedamos en vernos el sábado. |
| quedar (impersonnel) | rester (une quantité) | ¿Cuánto tiempo queda? Quedan dos días. |
| quedarse | rester (quelque part) | Me quedo en casa. |
| quedarse + adjectif | se retrouver, devenir (soudain) | Se quedó sorprendido. Me quedé sin batería. |
| quedar bien / mal | faire bonne / mauvaise impression | Quedó muy bien con sus suegros. |
| quedarse con | garder | Quédate con el cambio. |

**À retenir**

- quedar con (rendez-vous), quedar en (convenir de), queda / quedan (il reste).
- quedarse (rester) ; quedarse + adj. (me quedé dormido, sin batería).
- quedar bien / mal (impression) ; quedarse con (garder).

**Complète**

1. Habíamos _____ a las cinco. (quedado / quedada)
2. Me quedé _____ después de comer. (dormido / durmiendo)
3. Me _____ esperando una hora. (quedé / quedó)

## 61 Incluso, ni siquiera, mismo : traduire « même »

| Sens | Espagnol | Exemple |
|---|---|---|
| même (= y compris, jusqu'à) | **incluso, hasta, aun** | Trabaja **incluso** los domingos. |
| même pas | **ni siquiera** | **Ni siquiera** me ha llamado. |
| le même, la même (identité) | **el mismo, la misma** | Tenemos **la misma** mochila. |
| moi-même, toi-même… | **yo mismo/a, tú mismo/a** | Lo he hecho **yo misma**. |
| aujourd'hui même, ici même | **hoy mismo, aquí mismo** | Te lo mando **hoy mismo**. |

**À retenir**

- « même » = y compris : incluso, hasta ; « même pas » : ni siquiera.
- Identité : el mismo, la misma ; renforcement : yo mismo, hoy mismo, aquí mismo.
- mismo s'accorde en genre et en nombre.

**Complète**

1. Trabaja _____ los domingos. (incluso / mismo)
2. Ni _____ me ha llamado. (siquiera / mismo)
3. Tenemos la _____ mochila. (misma / mismo)

## 62 Debe estudiar, debe de estar : obligation ou supposition

| Construction | Sens | Exemple |
|---|---|---|
| deber + infinitif | obligation | **Debes** estudiar más. (Tu dois étudier plus.) |
| deber de + infinitif | supposition | No contesta: **debe de** estar dormido. (Il doit dormir.) |
| debería + infinitif | conseil | **Deberías** descansar. (Tu devrais te reposer.) |
| debería haber + participe | reproche, regret | **Debería haber** estudiado. (J'aurais dû étudier.) |

**À retenir**

- Obligation : deber + infinitif (debes estudiar).
- Supposition : deber de + infinitif (debe de estar enfermo).
- Conseil : deberías ; regret : debería haber + participe.

**Complète**

1. Debe de estar _____ : ayer tenía fiebre. (enfermo / enfermero)
2. Si está enfermo, _____ quedarse en casa. (debe / debe de)
3. No contesta: debe _____ estar dormido. (de / a)

## 63 Me prohíben que salga : les verbes d'influence

| Verbo | + que + subjonctif | + infinitif (avec un pronom) |
|---|---|---|
| prohibir | Prohíben que salga. | Me prohíben salir. |
| permitir | Permiten que vaya. | Me permiten ir. |
| dejar | No dejan que use el móvil. | No me dejan usar el móvil. |
| pedir | Te pido que me ayudes. | — |
| aconsejar | Te aconsejo que estudies. | Te aconsejo estudiar. |

**À retenir**

- Verbes d'influence + que + subjonctif : prohíben que salga, te pido que vengas.
- Aussi avec l'infinitif : me prohíben salir, no me dejan ir (sauf pedir).
- Au passé : me pidió que lo ayudara.

**Complète**

1. Mis padres no me _____ volver tarde. (dejan / dicen)
2. Pídeles que te _____ quedarte. (dejen / dejan)
3. Me aconsejan que _____ con alguien. (vuelva / vuelvo)

## 64 Si tuviera, hablara : l'imparfait du subjonctif

| Infinitif | Prétérit (ellos) | Imparfait du subjonctif (yo) |
|---|---|---|
| hablar | habla**ron** | **hablara** |
| comer | comie**ron** | **comiera** |
| tener | tuvie**ron** | **tuviera** |
| ser / ir | fue**ron** | **fuera** |
| hacer | hicie**ron** | **hiciera** |
| decir | dije**ron** | **dijera** |
| pedir | pidie**ron** | **pidiera** |

| Personne | Hablar | Tener |
|---|---|---|
| yo | hablara | tuviera |
| tú | hablaras | tuvieras |
| él / ella | hablara | tuviera |
| nosotros | habláramos (accent !) | tuviéramos |
| vosotros | hablarais | tuvierais |
| ellos | hablaran | tuvieran |

**À retenir**

- Formation : prétérit 3e pers. plur. **sans -ron** + -ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran.
- tuviera, fuera, hiciera, dijera, pudiera, quisiera, viniera, estuviera.
- Accent à nosotros : habláramos, tuviéramos. Forme en -se possible.

**Complète**

1. Si _____ dinero… (Si j'avais de l'argent…)
2. Si _____ presidente… (Si j'étais président…)
3. Quería que _____. (Je voulais que tu viennes.)

## 65 Conozco, conduzco, traduje : les verbes en -cer et -cir

| Infinitif | yo (présent) | tú, él… | Subjonctif |
|---|---|---|---|
| conocer (connaître) | **conozco** | conoces, conoce… | conozca, conozcas… |
| parecer (sembler) | **parezco** | pareces, parece… | parezca… |
| crecer (grandir) | **crezco** | creces, crece… | crezca… |
| ofrecer (offrir) | **ofrezco** | ofreces, ofrece… | ofrezca… |
| conducir (conduire) | **conduzco** | conduces, conduce… | conduzca… |
| traducir (traduire) | **traduzco** | traduces, traduce… | traduzca… |

| conducir | traducir | producir |
|---|---|---|
| conduje, condujiste, condujo | traduje, tradujiste, tradujo | produje, produjiste, produjo |
| condujimos, condujisteis, **condujeron** | tradujimos, tradujisteis, **tradujeron** | produjimos, produjisteis, **produjeron** |

**À retenir**

- Présent en **-zco** : conozco, parezco, crezco, ofrezco, conduzco, traduzco (subjonctif : conozca…).
- Prétérit des verbes en **-ducir** : conduje, condujo, condujeron ; traduje, tradujo, tradujeron.
- conocer, parecer, crecer : réguliers au prétérit (conocí, pareció).

**Complète**

1. No _____ a nadie aquí. (Je ne connais personne ici.)
2. Yo _____ con cuidado. (Je conduis prudemment.)
3. Yo _____ el texto. (Je traduis le texte.)

## 66 Busque, llegue, coja : le subjonctif qui change d'orthographe

| Verbe en… | Changement | Subjonctif | Aussi à l'impératif |
|---|---|---|---|
| **-car** | c → **qu** | buscar → busque, busques… | ¡No busques! ¡Busque usted! |
| **-gar** | g → **gu** | llegar → llegue, pagar → pague | ¡No llegues tarde! |
| **-zar** | z → **c** | empezar → empiece, cruzar → cruce | ¡No cruces! |
| **-ger / -gir** | g → **j** | coger → coja, elegir → elija, recoger → recoja | ¡Coja usted! |
| **-guir** | gu → **g** | seguir → siga, conseguir → consiga | ¡Siga todo recto! |

**À retenir**

- **-car** → **que** (busque), **-gar** → **gue** (llegue), **-zar** → **ce** (empiece).
- **-ger / -gir** → **ja** (coja, elija), **-guir** → **ga** (siga).
- Le changement vaut pour toutes les personnes du subjonctif et pour l'impératif négatif / de politesse.

**Complète**

1. Quiero que _____ información. (Je veux que vous cherchiez des informations.)
2. Que nadie _____ tarde. (Que personne n'arrive en retard.)
3. No _____ todos a la vez. (Ne commencez pas tous en même temps.)

## 67 Dímelo, no me lo digas : l'impératif avec deux pronoms

| | Affirmatif : collés à la fin | Négatif : devant le verbe |
|---|---|---|
| decir (tú) | ¡Dí**melo**! (Dis-le-moi !) | ¡No **me lo** digas! (Ne me le dis pas !) |
| dar (tú) | ¡Dá**selo**! (Donne-le-lui !) | ¡No **se lo** des! |
| probarse (tú) | ¡Pruéba**telo**! (Essaie-le !) | ¡No **te lo** pruebes! |
| explicar (usted) | ¡Explíque**noslo**! (Expliquez-le-nous !) | ¡No **nos lo** explique! |

**À retenir**

- Ordre : pronom indirect + direct : me lo, te la, se los…
- Affirmatif : collés à la fin, avec accent : dímelo, dáselo, pruébatelo. Négatif : devant : no me lo digas.
- le / les → se devant lo, la, los, las.

**Complète**

1. ¡ _____ ! (Dis-le-moi !)
2. ¡No me lo _____ ! (Ne me le dis pas !)
3. ¡ _____ ! (Donne-le-lui !)

## 68 Comí, comía, he comido, había comido : les quatre temps du passé

| Temps | Emploi | Exemple |
|---|---|---|
| prétérit (comí) | action terminée, datée : ayer, el año pasado, en 2010 | Ayer **comí** paella. |
| imparfait (comía) | description, habitude, décor : antes, siempre, de pequeño | De pequeño **comía** mucho. |
| passé composé (he comido) | passé récent, lié au présent : hoy, esta semana, ya, nunca | Hoy **he comido** en casa. |
| plus-que-parfait (había comido) | action antérieure à une autre action passée | Cuando llegué, ya **habían comido**. |

**À retenir**

- Prétérit : action terminée et datée (ayer comí) ; imparfait : décor, habitude (llovía).
- Passé composé : passé récent, période non terminée (hoy he comido).
- Plus-que-parfait : action antérieure (ya se había ido).

**Complète**

1. Ayer _____ al cine. (ir) (fui / iba)
2. De pequeña _____ en Sevilla. (vivir) (vivía / viví)
3. Hoy _____ comido en casa. (he / había)

## 69 No cabe, ¿cuánto vale? Les verbes caber et valer

| | caber | valer |
|---|---|---|
| présent | **quepo**, cabes, cabe, cabemos, cabéis, caben | **valgo**, vales, vale, valemos, valéis, valen |
| prétérit | **cupe, cupiste, cupo**, cupimos, cupisteis, cupieron | valí, valiste, valió… (régulier) |
| futur | **cabré**, cabrás, cabrá… | **valdré**, valdrás, valdrá… |
| subjonctif | **quepa**, quepas, quepa… | **valga**, valgas, valga… |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **¿Cuánto vale?** | Combien ça coûte ? |
| **vale la pena** | ça vaut la peine |
| **no cabe duda** | il n'y a pas de doute |
| **no quepo en mí de alegría** | je ne me sens plus de joie |
| **más vale tarde que nunca** | mieux vaut tard que jamais |
| **¡Vale!** | D'accord ! |

**À retenir**

- caber : quepo, cupe, cabré, quepa ; valer : valgo, valdré, valga.
- No cabe duda, vale la pena, más vale tarde que nunca, ¿cuánto vale?
- ¡Vale! = d'accord.

**Complète**

1. No _____ nada más en el maletero. (cabe / vale)
2. Yo _____ detrás. (quepo / cabo)
3. No creo que _____. (quepa / cabe)

# Culture et civilisation hispaniques

## 70 La Guerra Civil española y Guernica : la guerre d'Espagne

| Camp | Qui ? | Soutiens étrangers |
|---|---|---|
| los republicanos | le gouvernement de la République, la gauche, de nombreux ouvriers et paysans | l'URSS, les Brigades internationales (volontaires du monde entier) |
| los sublevados / nacionales | une partie de l'armée, la droite, une grande partie de l'Église | l'Allemagne nazie et l'Italie fasciste |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la guerra civil** | la guerre civile |
| **el bando** | le camp |
| **el bombardeo** | le bombardement |
| **la víctima** | la victime |
| **el exilio** | l'exil |
| **la dictadura** | la dictature |

**À retenir**

- **la Guerra Civil** (1936-1939) : républicains contre nationalistes (Franco).
- 26 avril 1937 : bombardement de Guernica par l'aviation allemande ; tableau de Picasso (Reina Sofía).
- 1939 : victoire de Franco, exil de centaines de milliers d'Espagnols (France, Mexique), début de la dictature.

**Complète**

1. la Guerra _____ (1936-1939)
2. Muchos españoles se fueron al _____. (… sont partis en exil.)
3. los _____ (les républicains)

## 71 El franquismo y la Transición : de la dictature à la démocratie

| Date | Événement |
|---|---|
| 1975 | mort de Franco ; Juan Carlos devient roi |
| 1977 | premières élections libres depuis 1936 |
| 1978 | la **Constitución** fait de l'Espagne une monarchie parlementaire et démocratique |
| 1981 | tentative de coup d'État (le 23-F) qui échoue |
| 1986 | l'Espagne entre dans la Communauté européenne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la dictadura / el dictador** | la dictature / le dictateur |
| **la censura** | la censure |
| **la libertad de expresión** | la liberté d'expression |
| **las elecciones libres** | les élections libres |
| **la Constitución** | la Constitution |
| **la democracia** | la démocratie |

**À retenir**

- **el franquismo** (1939-1975) : dictature, censure, pas d'élections libres.
- **la Transición** : Juan Carlos I et Adolfo Suárez ; élections libres en 1977 ; Constitución de 1978.
- 1981 : coup d'État raté (23-F) ; 1986 : entrée dans la Communauté européenne.

**Complète**

1. el _____ (la dictature de Franco)
2. la _____ (la transition démocratique)
3. No había _____ . (Il n'y avait pas de liberté.)

## 72 España y la Unión Europea : l'Espagne en Europe

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la Unión Europea (UE)** | l'Union européenne |
| **el Estado miembro** | l'État membre |
| **el Parlamento Europeo** | le Parlement européen |
| **la ciudadanía europea** | la citoyenneté européenne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la frontera** | la frontière |
| **el intercambio** | l'échange |
| **convivir** | vivre ensemble |
| **la diversidad** | la diversité |

**À retenir**

- L'Espagne entre dans la Communauté européenne le **1er janvier 1986** ; l'euro remplace la peseta en 2002.
- Erasmus, la libre circulación, les fonds européens.
- la Unión Europea, el Estado miembro, el Parlamento Europeo, la ciudadanía europea.

**Complète**

1. Estudio en Salamanca con el programa Erasmus. Soy _____ . (Je suis allemande.)
2. Gracias a la UE, no necesito _____ . (… je n'ai pas besoin de visa.)
3. la ciudadanía _____ (la citoyenneté européenne)

## 73 La música hispana hoy : du flamenco au reggaeton

| Style | Origine | Caractéristiques |
|---|---|---|
| **el flamenco** | Andalousie (Espagne) | chant (cante), guitare, danse, palmas ; patrimoine de l'UNESCO |
| **la salsa** | Cuba, Porto Rico, New York | rythmes afro-caribéens, cuivres, très dansante |
| **la cumbia** | Colombie | accordéon, rythme régulier, populaire dans toute l'Amérique latine |
| **la bachata** | République dominicaine | guitares, chansons d'amour, danse en couple |
| **el tango** | Argentine, Uruguay | bandonéon, mélancolie, danse en couple |
| **el mariachi** | Mexique | trompettes, violons, guitares, grands sombreros |
| **el reguetón** (reggaeton) | Porto Rico, Panamá (années 1990) | rythme dembow, mélange de reggae et de hip-hop ; très populaire chez les jeunes |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la canción** | la chanson |
| **el / la cantante** | le chanteur, la chanteuse |
| **la letra** | les paroles |
| **el ritmo** | le rythme |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el éxito** | le succès, le tube |
| **bailar / el baile** | danser / la danse |
| **la gira** | la tournée |
| **el concierto** | le concert |

**À retenir**

- Espagne : flamenco ; Cuba / Porto Rico : salsa ; Colombie : cumbia ; République dominicaine : bachata.
- Argentine : tango ; Mexique : mariachi ; Porto Rico / Panamá : reguetón.
- la canción, la letra, el ritmo, el éxito, la gira, el concierto.

**Complète**

1. el _____ (musique d'Andalousie)
2. Las _____ son muy románticas. (Les paroles sont très romantiques.)
3. Voy a un _____ . (Je vais à un concert.)

## 74 La Revolución mexicana : Zapata et Villa

| Date / personnage | À retenir |
|---|---|
| 1910 | **Francisco Madero** appelle à se soulever contre Porfirio Díaz : c'est le début de la Revolución mexicana. |
| **Emiliano Zapata** | Chef paysan du sud (Morelos). Il réclame que la terre soit rendue aux paysans. Son slogan : **«¡Tierra y libertad!»** |
| **Pancho Villa** | Chef révolutionnaire du nord, à la tête d'une grande armée à cheval, la División del Norte. |
| **Las soldaderas** | Des femmes qui ont accompagné les armées et souvent combattu ; on les appelle aussi adelitas, d'après une chanson célèbre. |
| 1917 | Une nouvelle **Constitution** prévoit une réforme agraire et des droits pour les travailleurs. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la revolución** | la révolution |
| **el campesino** | le paysan |
| **la tierra** | la terre |
| **el terrateniente** | le grand propriétaire terrien |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la dictadura** | la dictature |
| **levantarse en armas** | prendre les armes |
| **la reforma agraria** | la réforme agraire |

**À retenir**

- 1910 : début de la Revolución mexicana contre Porfirio Díaz (Madero).
- **Zapata** (sud, « ¡Tierra y libertad! »), **Pancho Villa** (nord), les soldaderas.
- 1917 : nouvelle Constitution et réforme agraire.

**Complète**

1. Los _____ no tenían tierras. (Les paysans n'avaient pas de terres.)
2. las _____ (les femmes combattantes)
3. la reforma _____ (la réforme agraire)

## 75 Les Espagnols émigrés en France dans les années 1960

| Thème | À retenir |
|---|---|
| **Les raisons** | le chômage, les bas salaires et la pauvreté dans les campagnes (Andalousie, Galice, Estrémadure…). |
| **Le travail** | les hommes dans le bâtiment, les usines, l'agriculture (les vendanges) ; beaucoup de femmes comme employées de maison ou gardiennes d'immeuble à Paris. |
| **La vie** | souvent dure : logements modestes, langue inconnue, famille restée en Espagne. Beaucoup pensaient rester quelques années seulement. |
| **Les remesas** | l'argent envoyé à la famille a aidé l'économie espagnole à se développer. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **emigrar / el emigrante** | émigrer / l'émigré |
| **la maleta de cartón** | la valise en carton (symbole de ces départs) |
| **el paro** | le chômage |
| **las remesas** | l'argent envoyé au pays |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la portera** | la gardienne d'immeuble |
| **la vendimia** | les vendanges |
| **echar de menos** | regretter, manquer |

**À retenir**

- 1959-1974 : environ deux millions d'Espagnols émigrent vers la France, l'Allemagne, la Suisse.
- Raisons : el paro, la pobreza ; métiers : bâtiment, usines, vendanges, porteras.
- las remesas aident l'économie espagnole ; beaucoup de familles françaises en sont issues.

**Complète**

1. Muchos españoles _____ a Francia. (Beaucoup d'Espagnols ont émigré en France.)
2. Fue _____ en un edificio. (Elle a été gardienne d'immeuble.)
3. Enviaba _____ a sus padres. (Elle envoyait de l'argent à ses parents.)

## 76 Antonio Machado : « Caminante, no hay camino »

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el poeta / la poesía** | le poète / la poésie |
| **el verso / el poema** | le vers / le poème |
| **el caminante** | le voyageur à pied, le marcheur |
| **el camino** | le chemin |
| **al andar** | en marchant |
| **el paisaje** | le paysage |

**À retenir**

- **Antonio Machado** (1875-1939) : né à Séville, professeur à Soria ; Campos de Castilla (1912).
- « Caminante, no hay camino, se hace camino al andar » : nous construisons notre vie par nos actes.
- Exilé en 1939, mort à Collioure ; vers chantés par Joan Manuel Serrat (1969).

**Complète**

1. Leed estos _____ . (Lisez ces vers.)
2. Caminante, no hay _____ .
3. Se hace camino al _____ .

## 77 La Constitución de 1978 : l'Espagne démocratique

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la Constitución** | la Constitution |
| **la monarquía parlamentaria** | la monarchie parlementaire |
| **el rey** | le roi |
| **las Cortes Generales** | le Parlement espagnol |
| **el Congreso de los Diputados** | le Congrès des députés |
| **el Senado** | le Sénat |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **las elecciones** | les élections |
| **votar** | voter |
| **el Gobierno** | le gouvernement |
| **el presidente del Gobierno** | le chef du gouvernement |
| **la comunidad autónoma** | la communauté autonome |
| **los derechos** | les droits |

| Pouvoir | Qui ? |
|---|---|
| législatif (faire les lois) | las Cortes Generales: el Congreso y el Senado |
| exécutif (gouverner) | el Gobierno y su presidente |
| judiciaire (juger) | los jueces y los tribunales |

**À retenir**

- la Constitución de 1978, approuvée par référendum le 6 décembre.
- monarquía parlamentaria ; las Cortes Generales = el Congreso + el Senado.
- 17 comunidades autónomas + Ceuta et Melilla ; les droits fondamentaux.

**Complète**

1. ¿Por qué es _____ ? (fiesta / fiestas)
2. Es el Día de la _____ . (Constitución / Construcción)
3. Yo _____ en el referéndum. (voté / voy)

## 78 Miguel Hernández, el poeta pastor

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el pastor** | le berger |
| **la cabra** | la chèvre |
| **autodidacta** | autodidacte |
| **el poema** | le poème |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la cárcel** | la prison |
| **la nana** | la berceuse |
| **la cebolla** | l'oignon |
| **el hambre** | la faim |

| Date | Événement |
|---|---|
| 1936-1939 | Durante la guerra civil, lucha y escribe en el bando republicano. |
| 1939 | Al final de la guerra, lo detienen y lo meten en la cárcel. |
| 1942 | Muere enfermo en la cárcel de Alicante, con solo 31 años. |

**À retenir**

- Miguel Hernández (1910-1942), né à Orihuela, el poeta pastor.
- Autodidacte ; engagé pour la République ; mort en prison à 31 ans.
- Nanas de la cebolla : berceuse écrite en prison pour son fils.

**Complète**

1. He _____ a Miguel Hernández. (elegido / elegida)
2. ¿Por qué lo llaman el poeta _____ ? (pastor / pastel)
3. De niño cuidaba las _____ de su padre. (cabras / cabezas)

## 79 Gabriela Mistral : la maîtresse d'école devenue prix Nobel

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la maestra** | l'institutrice |
| **la escuela rural** | l'école de campagne |
| **el seudónimo** | le pseudonyme |
| **el premio Nobel** | le prix Nobel |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la ronda** | la ronde (chanson pour enfants) |
| **la ternura** | la tendresse |
| **el valle** | la vallée |
| **la cónsul** | la consule |

| Date | Événement |
|---|---|
| 1889 | Nace en Vicuña, Chile. |
| 1922 | Publica su primer libro, Desolación, y viaja a México. |
| 1945 | Recibe el premio Nobel de Literatura: es la primera persona de América Latina en conseguirlo. |

**À retenir**

- Gabriela Mistral (1889-1957), pseudonyme de Lucila Godoy, née à Vicuña (Chili).
- Maestra rural, elle défend l'éducation pour tous.
- 1945 : premier prix Nobel de littérature d'Amérique latine ; poèmes pour enfants (rondas, nanas).

**Complète**

1. en el _____ del Elqui (valle / vale)
2. ¿Era su nombre de _____ ? (verdad / verdura)
3. No, era un _____ . (seudónimo / sinónimo)

## 80 El 12 de octubre : la Fête nationale et le Día de la Hispanidad

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la Fiesta Nacional** | la Fête nationale |
| **el desfile** | le défilé |
| **la bandera** | le drapeau |
| **la llegada** | l'arrivée |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la conquista** | la conquête |
| **los pueblos indígenas** | les peuples autochtones |
| **el encuentro** | la rencontre |
| **conmemorar** | commémorer |

| Pays | Nom du 12 octobre |
|---|---|
| Argentine | Día del Respeto a la Diversidad Cultural |
| Venezuela | Día de la Resistencia Indígena |
| Chili | Día del Encuentro de Dos Mundos |

**À retenir**

- Le 12 octobre : Fiesta Nacional de España / Día de la Hispanidad.
- 1492 : Colón llega a América ; défilé à Madrid ; Fiestas del Pilar à Saragosse.
- En Amérique latine, d'autres noms : Día del Respeto a la Diversidad Cultural (Argentine)...

**Complète**

1. Hoy es 12 de _____ . (octubre / octobre)
2. Hay un _____ en Madrid. (desfile / desafío)
3. En Zaragoza son las Fiestas del _____ . (Pilar / Prado)

## 81 Celia Cruz y la salsa : la reine de la salsa

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la cantante** | la chanteuse |
| **la orquesta** | l'orchestre |
| **la gira** | la tournée |
| **el exilio** | l'exil |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **las congas** | les congas (tambours) |
| **los timbales** | les timbales |
| **la trompeta** | la trompette |
| **la clave** | les claves (deux bâtons de bois) |

| La salsa, c'est… | En espagnol |
|---|---|
| un mélange de rythmes | son cubano, mambo, jazz… |
| beaucoup de percussions | congas, bongó, timbales, clave |
| des cuivres | trompetas y trombones |
| une danse à deux | se baila en pareja |

**À retenir**

- Celia Cruz (1925-2003), née à La Havane, la Reina de la Salsa.
- 1960 : l'exil aux États-Unis ; la salsa naît à New York.
- ¡Azúcar! ; las congas, los timbales, la trompeta, la clave.

**Complète**

1. Hoy vamos a _____ salsa. (bailar / bajar)
2. Mi abuela la _____ siempre. (escucha / busca)
3. Era _____ , ¿no? (cubana / cubano)

## 82 Rosalía de Castro y Galicia : la poétesse de la morriña

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la poetisa / la poeta** | la poétesse |
| **el gallego** | le galicien (langue) |
| **la morriña** | la nostalgie (en Galice) |
| **la emigración** | l'émigration |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la lluvia** | la pluie |
| **la ría** | l'estuaire (typique de Galice) |
| **la gaita** | la cornemuse |
| **el hórreo** | le grenier sur pilotis |

**À retenir**

- Rosalía de Castro (1837-1885), née à Saint-Jacques-de-Compostelle.
- Cantares gallegos (17 mai 1863), en galicien ; le Día das Letras Galegas.
- la morriña, la emigración a América, la lluvia, la gaita.

**Complète**

1. Hoy es 17 de _____ . (mayo / marzo)
2. No hay _____ en Galicia. (clase / clases de)
3. La literatura en _____ . (gallego / galés)

## 83 Los toros : ¿tradición o maltrato? Le débat sur la corrida

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la corrida** | la corrida |
| **el torero** | le torero |
| **el toro bravo** | le taureau de combat |
| **la plaza de toros** | les arènes |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el maltrato animal** | la maltraitance animale |
| **el sufrimiento** | la souffrance |
| **prohibir** | interdire |
| **el antitaurino** | l'opposant à la corrida |

| Arguments pour | Arguments contre |
|---|---|
| Es una tradición de varios siglos. | El toro sufre y muere: es maltrato animal. |
| Para algunos es un arte, como la danza. | Una tradición no justifica el sufrimiento. |
| Da trabajo a mucha gente. | Muchos jóvenes no se interesan por los toros. |
| Permite conservar la raza del toro bravo y sus dehesas. | Se puede ser español sin defender los toros. |

**À retenir**

- la corrida, el torero, el toro bravo, la plaza de toros, la tauromaquia.
- Pour : tradición, arte, trabajo ; contre : maltrato animal, sufrimiento.
- Interdite aux Canaries (1991) ; le débat continue en Espagne.

**Complète**

1. Hoy debatimos sobre los _____ . (toros / toreros)
2. ¿Quién está a favor y quién en _____ ? (contra / contrario)
3. Mi abuelo es _____ . (aficionado / afición)

## 84 Santiago Ramón y Cajal : el padre de la neurociencia

| Fecha | Acontecimiento |
|---|---|
| 1852 | Nace en Petilla de Aragón (Navarra). Es un niño travieso y rebelde: quiere ser pintor. |
| 1873 | Termina sus estudios de Medicina en Zaragoza, donde su padre enseña anatomía. |
| 1888 | Con el microscopio, observa que las neuronas son células separadas. |
| 1906 | Recibe el Premio Nobel de Medicina, compartido con el italiano Camillo Golgi. |
| 1934 | Muere en Madrid. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el cerebro** | le cerveau |
| **la neurona** | le neurone |
| **el microscopio** | le microscope |
| **el investigador** | le chercheur |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **investigar** | faire de la recherche |
| **el dibujo** | le dessin |
| **el premio Nobel** | le prix Nobel |
| **travieso** | espiègle, turbulent |

**À retenir**

- Ramón y Cajal (1852-1934), Prix Nobel de médecine en **1906**.
- Il a montré que le cerveau est formé de neuronas séparées.
- Enfant rebelle, il voulait être peintre : ses dibujos de neurones sont célèbres.

**Complète**

1. Descubrió que el cerebro está formado por _____ . (neuronas / neuronios)
2. De niño era muy _____ . (travieso / trabajador)
3. Quería ser _____ . (pintor / pintura)

## 85 Clara Campoamor y el voto de las mujeres en 1931

| Fecha | Acontecimiento |
|---|---|
| 1888 | Nace en Madrid, en una familia modesta. Trabaja desde muy joven: costurera, telegrafista, profesora. |
| 1924 | Termina la carrera de Derecho a los 36 años y se hace abogada. |
| 1931 | Es elegida diputada. Las mujeres pueden ser elegidas… ¡pero no pueden votar! |
| 1 oct. 1931 | Defiende el voto femenino en las Cortes. Se aprueba por 161 votos contra 121. |
| 1933 | Las españolas votan por primera vez en unas elecciones generales. |
| 1972 | Muere en el exilio, en Lausana (Suiza). |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el voto femenino** | le vote des femmes |
| **el sufragio universal** | le suffrage universel |
| **la diputada** | la députée |
| **las Cortes** | le Parlement espagnol |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la abogada** | l'avocate |
| **la igualdad** | l'égalité |
| **defender** | défendre |
| **el exilio** | l'exil |

**À retenir**

- Clara Campoamor (1888-1972), avocate et députée.
- Vote des femmes approuvé aux Cortes le 1er octobre 1931 ; premier vote en 1933.
- el voto femenino, el sufragio universal, la igualdad, defender, el exilio.

**Complète**

1. Consiguió el voto de las _____ . (mujeres / mujer)
2. Era abogada y _____ . (diputada / disputada)
3. Podía ser elegida, pero no podía _____ . (votar / votado)

## 86 Pizarro y Atahualpa : la conquista del Perú

| Fecha | Acontecimiento |
|---|---|
| 1529-1532 | Guerra civil entre dos hermanos incas, Atahualpa y Huáscar. Una epidemia de viruela ha debilitado el imperio. |
| 16 nov. 1532 | En Cajamarca, Francisco Pizarro, con unos 170 hombres, captura a Atahualpa. |
| 1533 | Atahualpa ofrece llenar una sala de oro y dos de plata para ser liberado. Pizarro lo ejecuta de todos modos. |
| 1535 | Pizarro funda Lima, la «Ciudad de los Reyes», cerca del océano Pacífico. |
| 1541 | Pizarro muere asesinado en Lima por otros españoles. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el conquistador** | le conquistador |
| **el emperador** | l'empereur |
| **capturar** | capturer |
| **el rescate** | la rançon |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el oro / la plata** | l'or / l'argent (métal) |
| **la viruela** | la variole |
| **ejecutar** | exécuter |
| **fundar** | fonder |

**À retenir**

- 1532 : à Cajamarca, Pizarro capture l'empereur inca Atahualpa.
- La rançon (el rescate) : une salle d'or et deux d'argent ; Atahualpa est exécuté en 1533.
- Causes : guerre civile inca, épidémies (la viruela), chevaux et acier ; Lima fondée en 1535.

**Complète**

1. Pizarro _____ a Atahualpa en 1532. (capturó / capturaba)
2. Atahualpa era el _____ inca. (emperador / imperio)
3. Prometió llenar una sala de _____ . (oro / ora)

## 87 Violeta Parra : la voz de Chile

| Fecha | Acontecimiento |
|---|---|
| 1917 | Nace en San Carlos, en el sur de Chile, en una familia pobre y muy musical. |
| años 50 | Recorre el campo chileno con su guitarra y una grabadora para recopilar canciones populares. |
| 1964 | Expone sus arpilleras (tapices bordados) en el Museo de Artes Decorativas del Louvre, en París. |
| 1966 | Graba «Gracias a la vida», su canción más famosa, cantada en todo el mundo. |
| 1967 | Muere en Santiago de Chile. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la cantautora** | l'autrice-compositrice-interprète |
| **recopilar** | recueillir, collecter |
| **la canción popular** | la chanson traditionnelle |
| **la grabadora** | le magnétophone |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la arpillera** | la tapisserie brodée |
| **bordar** | broder |
| **la letra** | les paroles (d'une chanson) |
| **el folclore** | le folklore |

### À retenir

- Violeta Parra (1917-1967), chanteuse et artiste chilienne.
- Elle a recueilli (recopilar) les chansons populaires du Chili ; arpilleras exposées au Louvre en 1964.
- Gracias a la vida (1966) ; mère de la Nueva Canción chilena.

**Complète**

1. Violeta Parra era _____ . (chilena / chileno)
2. Recorría el campo con su _____ . (guitarra / guitarrista)
3. Quería _____ canciones populares. (recopilar / recortar)

## 88 Benito Pérez Galdós : le grand romancier de Madrid

| Obra | Contenido |
|---|---|
| Episodios nacionales | 46 novelas que cuentan la historia de España en el siglo XIX, desde la batalla de Trafalgar. |
| Marianela (1878) | La historia de una chica pobre y poco agraciada que guía a un joven ciego. |
| Fortunata y Jacinta (1887) | Dos mujeres de clases sociales distintas en el Madrid de su época. |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el novelista** | le romancier |
| **el realismo** | le réalisme |
| **la novela** | le roman |
| **la sociedad** | la société |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la clase social** | la classe sociale |
| **retratar** | dépeindre, faire le portrait |
| **el siglo XIX** | le XIXe siècle |
| **el personaje** | le personnage |

### À retenir

- Benito Pérez Galdós (1843-1920), romancier réaliste né aux Canaries.
- Episodios nacionales (46 romans), Marianela, Fortunata y Jacinta.
- Le « chroniqueur de Madrid » : portrait de toutes les classes sociales du XIXe siècle.

**Complète**

1. En esta plaza _____ Galdós. (vivió / vive)
2. Fue un gran _____ . (novelista / novela)
3. _____ en Canarias. (Nació / Nace ayer)

## 89 Eduardo Chillida et le Peigne du vent

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el escultor** | le sculpteur |
| **la escultura** | la sculpture |
| **el hierro** | le fer |
| **el acero** | l'acier |
| **el granito** | le granit |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **forjar** | forger |
| **la roca** | le rocher |
| **las olas** | les vagues |
| **el espacio** | l'espace |
| **el portero** | le gardien de but |

**À retenir**

- Eduardo Chillida (San Sebastián, 1924-2002), ancien gardien de but devenu sculpteur.
- el Peine del Viento (1977) : trois sculptures d'acier dans les rochers, au bout de la plage d'Ondarreta.
- el hierro, el acero, el granito, forjar, el espacio ; musée Chillida Leku.

**Complète**

1. Estamos al final de la _____ de Ondarreta. (playa / plaza)
2. Las _____ chocan contra las esculturas. (olas / alas)
3. ¿De qué _____ son? (material / materia)

## 90 Ana María Matute : l'enfance et la guerre

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la novelista** | la romancière |
| **la infancia** | l'enfance |
| **la guerra civil** | la guerre civile |
| **el cuento** | le conte, la nouvelle |
| **el premio** | le prix |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la Real Academia Española** | l'Académie royale espagnole |
| **el sillón** | le fauteuil (à l'Académie) |
| **la memoria** | la mémoire, le souvenir |
| **la soledad** | la solitude |
| **la imaginación** | l'imagination |

| Fecha | Obra o acontecimiento |
|---|---|
| 1959 | *Primera memoria*, premio Nadal. |
| 1965 | *El polizón del «Ulises»*, novela para niños. |
| 1996 | Es elegida para la Real Academia Española. |
| 1996 | *Olvidado rey Gudú*, gran novela de fantasía. |
| 2010 | Premio Cervantes, el más importante de las letras en español. |

**À retenir**

- Ana María Matute (Barcelone, 1925-2014) : enfance marquée par la guerre civile.
- Primera memoria (prix Nadal 1959) ; contes et romans pour enfants ; Olvidado rey Gudú (1996).
- Élue à la Real Academia Española (troisième femme) ; prix Cervantes 2010.

**Complète**

1. Estoy leyendo una _____ de Ana María Matute. (novela / noticia)
2. ¿De qué _____ ? (trata / trae)
3. Pasa la guerra civil en una _____ . (isla / silla)

## 91 Atapuerca : les premiers Européens

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el yacimiento** | le gisement, le site archéologique |
| **excavar** | fouiller, creuser |
| **el fósil** | le fossile |
| **el hueso** | l'os |
| **el cráneo** | le crâne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la mandíbula** | la mâchoire |
| **la especie** | l'espèce |
| **los antepasados** | les ancêtres |
| **la cueva** | la grotte |
| **hace … años** | il y a … ans |

| Yacimiento | Descubrimiento |
|---|---|
| Sima del Elefante | Un fragmento de mandíbula de hace más de un millón de años. |
| Gran Dolina | *Homo antecessor*, una especie de hace unos 850 000 años. |
| Sima de los Huesos | Miles de fósiles de unos 28 individuos de hace unos 430 000 años. |

**À retenir**

- Atapuerca (Burgos) : les plus anciens restes humains d'Europe occidentale (plus d'un million d'années).
- Homo antecessor (Gran Dolina) ; Sima de los Huesos ; UNESCO depuis 2000.
- el yacimiento, excavar, el fósil, el cráneo, la especie, los antepasados.

**Complète**

1. Este _____ se encontró en la Sima de los Huesos. (cráneo / crema)
2. ¿Cuántos _____ tiene? (años / huesos)
3. Descubrieron una _____ nueva. (especie / especia)

## 92 Las Misiones Pedagógicas (1931-1936) : la culture dans les villages

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la República** | la République |
| **los pueblos** | les villages |
| **aislado** | isolé |
| **el analfabetismo** | l'analphabétisme |
| **la biblioteca** | la bibliothèque |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el cine** | le cinéma |
| **el teatro** | le théâtre |
| **las copias de cuadros** | les copies de tableaux |
| **los voluntarios** | les bénévoles |
| **la educación** | l'éducation |

**À retenir**

- las Misiones Pedagógicas (1931-1936) : la culture apportée dans les villages par la Seconde République.
- bibliotecas, cine, teatro, música et un « musée ambulant » de copies du Prado.
- Dirigées par Manuel Bartolomé Cossío ; interrompues par la guerre civile.

**Complète**

1. Muchos pueblos no tenían _____ . (escuela / escalera)
2. …ni _____ . (biblioteca / librería)
3. ¿Y la gente sabía _____ ? (leer / lejos)

## 93 Túpac Amaru II et la rébellion de 1780

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el cacique** | le chef indigène local |
| **los abusos** | les abus |
| **la mita** | la mita (travail forcé) |
| **el corregidor** | le représentant du pouvoir colonial |
| **los impuestos** | les impôts |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la rebelión** | la rébellion |
| **rebelarse** | se révolter |
| **ser derrotado** | être vaincu |
| **la memoria** | la mémoire |
| **el símbolo** | le symbole |

**À retenir**

- Túpac Amaru II (José Gabriel Condorcanqui) : chef de la rébellion andine de 1780.
- Contre los abusos, los impuestos injustos y la mita.
- Avec Micaela Bastidas ; vaincue en 1781, la rébellion est devenue un symbole.

**Complète**

1. ¿Quién es el hombre de la _____ ? (pintura / pintor)
2. Dirigió una gran _____ . (rebelión / reunión)
3. ...contra las autoridades _____ . (coloniales / colegiales)

## 94 Remedios Varo : la peintre surréaliste entre l'Espagne et le Mexique

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el surrealismo** | le surréalisme |
| **el cuadro** | le tableau |
| **pintar** | peindre |
| **los sueños** | les rêves |
| **mágico** | magique |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el personaje** | le personnage |
| **el viajero / la viajera** | le voyageur / la voyageuse |
| **extraño** | étrange |
| **el exilio** | l'exil |
| **refugiarse** | se réfugier |

**À retenir**

- Remedios Varo (1908-1963) : peintre surréaliste née en Catalogne.
- Exil au Mexique en 1941, où elle peint ses œuvres les plus célèbres.
- personajes mágicos, viajeros, máquinas fantásticas : le rêve et l'imaginaire.

**Complète**

1. ¡Qué cuadro tan _____ ! (raro / caro)
2. Una mujer viaja en una especie de barco con _____ . (alas / olas)
3. Es de una pintora _____ . (surrealista / suricata)

## 95 Las Sinsombrero : les femmes de la Génération de 27

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el sombrero** | le chapeau |
| **quitarse** | enlever, ôter |
| **la pintora** | la peintre |
| **la poeta / la poetisa** | la poétesse |
| **la filósofa** | la philosophe |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la libertad** | la liberté |
| **las normas** | les règles, les normes |
| **el escándalo** | le scandale |
| **el olvido** | l'oubli |
| **recuperar** | retrouver, récupérer |

**À retenir**

- las Sinsombrero : les femmes artistes et écrivaines de la Génération de 27.
- Le nom vient d'un geste de liberté : quitarse el sombrero en public.
- Maruja Mallo, Concha Méndez, María Zambrano, Rosa Chacel : longtemps oubliées, aujourd'hui redécouvertes.

**Complète**

1. Mi exposición es sobre las _____ . (Sinsombrero / Sombreros)
2. ¿Por qué se _____ así? (llaman / llevan)
3. Se quitaron el _____ . (sombrero / sombra)

## 96 Miguel Delibes et El camino

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el novelista** | le romancier |
| **la novela** | le roman |
| **el pueblo** | le village |
| **la infancia** | l'enfance |
| **el apodo** | le surnom |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los recuerdos** | les souvenirs |
| **la naturaleza** | la nature |
| **el campo** | la campagne |
| **estudiar en la ciudad** | étudier en ville |
| **la nostalgia** | la nostalgie |

**À retenir**

- Miguel Delibes (Valladolid 1920-2010) : la Castille, la nature, les gens simples.
- El camino (1950) : Daniel el Mochuelo doit quitter son village.
- La dernière nuit, il se souvient : la infancia, los amigos, la naturaleza.

**Complète**

1. Hoy empezamos «El camino», de Miguel _____ . (Delibes / Delicias)
2. ¿De qué _____ ? (trata / trae)
3. Tiene que dejar su _____ . (pueblo / puente)

## 97 Horacio Quiroga et les Contes de la forêt vierge

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el cuento** | le conte, la nouvelle |
| **la selva** | la forêt vierge, la jungle |
| **los animales** | les animaux |
| **el flamenco** | le flamant |
| **la víbora** | la vipère, le serpent |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la tortuga** | la tortue |
| **el yacaré** | le caïman |
| **las medias** | les bas, les chaussettes |
| **explicar el origen** | expliquer l'origine |
| **la moraleja** | la morale |

**À retenir**

- Horacio Quiroga (1878-1937) : écrivain uruguayen, maître de la nouvelle.
- Cuentos de la selva (1918) : des contes d'animaux de la jungle de Misiones.
- Las medias de los flamencos explique les pattes rouges des flamants.

**Complète**

1. ¿Qué _____ ? (lees / les)
2. Son historias de animales que _____ . (hablan / hallan)
3. ¿Como las _____ ? (fábulas / fábricas)

## 98 El delta del Ebro : un paysage menacé

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el delta** | le delta |
| **la desembocadura** | l'embouchure |
| **los arrozales** | les rizières |
| **el arroz** | le riz |
| **los flamencos** | les flamants |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **las aves** | les oiseaux |
| **los sedimentos** | les sédiments |
| **los embalses** | les barrages, les lacs de retenue |
| **la subida del nivel del mar** | la montée du niveau de la mer |
| **amenazado** | menacé |

**À retenir**

- el delta del Ebro (Catalogne) : rizières et paradis des oiseaux.
- Parc naturel (1983), réserve de biosphère de l'UNESCO.
- Menacé : los embalses retiennent les sédiments et el mar sube.

**Complète**

1. ¡Qué _____ es todo! (plano / plato)
2. Son _____ . (arrozales / arenales)
3. Aquí se cultiva mucho _____ . (arroz / arroyo)

## 99 La Nueve : les Espagnols de la libération de Paris

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los republicanos** | les républicains |
| **el exilio** | l'exil |
| **la Segunda Guerra Mundial** | la Seconde Guerre mondiale |
| **la compañía** | la compagnie (militaire) |
| **los soldados** | les soldats |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el blindado / el semioruga** | le blindé / le half-track |
| **la liberación** | la libération |
| **luchar contra** | lutter contre |
| **el nazismo** | le nazisme |
| **el homenaje** | l'hommage |

**À retenir**

- La Nueve : 9e compagnie de la 2e DB de Leclerc, presque entièrement espagnole.
- Premiers à l'Hôtel de Ville de Paris, le 24 août 1944.
- Des republicanos exiliados ; véhicules nommés Guadalajara, Teruel, Ebro…

**Complète**

1. ¿Quiénes _____ primero en París? (entraron / entregaron)
2. ¿Soldados franceses y _____ ? (americanos / amarillos)
3. Una _____ llamada La Nueve. (compañía / campaña)

## 100 Puerto Rico : un « État libre associé »

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la isla** | l'île |
| **la colonia** | la colonie |
| **el territorio** | le territoire |
| **la ciudadanía** | la citoyenneté |
| **el ciudadano / la ciudadana** | le citoyen / la citoyenne |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **votar** | voter |
| **el presidente** | le président |
| **la independencia** | l'indépendance |
| **el idioma oficial** | la langue officielle |
| **el debate** | le débat |

**À retenir**

- Puerto Rico : Estado Libre Asociado aux États-Unis depuis 1952.
- Colonie espagnole jusqu'en 1898 ; citoyenneté américaine depuis 1917.
- Langues officielles : espagnol et anglais ; le statut de l'île est toujours en débat.

**Complète**

1. Mi prima vive en Puerto _____ . (Rico / Rojo)
2. ¿Es un país _____ ? (independiente / inteligente)
3. Es un Estado Libre _____ . (Asociado / Asado)

## 101 Los Premios Princesa de Asturias

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **el premio** | le prix |
| **premiar** | récompenser |
| **el galardonado / la galardonada** | le lauréat / la lauréate |
| **el jurado** | le jury |
| **la categoría** | la catégorie |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la ceremonia** | la cérémonie |
| **la princesa** | la princesse |
| **el discurso** | le discours |
| **la investigación** | la recherche |
| **la concordia** | la concorde, l'entente |

**À retenir**

- los Premios Princesa de Asturias : remis chaque année à Oviedo, depuis 1981.
- Huit catégories : artes, letras, ciencias sociales, comunicación y humanidades, cooperación internacional, investigación, deportes, concordia.
- Les galardonados reçoivent une sculpture de Joan Miró.

**Complète**

1. Esta noche dan los _____ Princesa de Asturias. (Premios / Primos)
2. ¿Qué son _____ ? (exactamente / exageradamente)
3. Se dan en _____ cada año. (Oviedo / Olvido)

## 102 Emilia Pardo Bazán : une écrivaine pionnière

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **la escritora** | l'écrivaine |
| **la novela** | le roman |
| **el cuento** | la nouvelle |
| **el pazo** | le manoir galicien |
| **la educación** | l'éducation |

| Espagnol | Français |
|---|---|
| **los derechos de las mujeres** | les droits des femmes |
| **la cátedra** | la chaire (de professeur) |
| **la universidad** | l'université |
| **defender** | défendre |
| **pionera** | pionnière |

**À retenir**

- Emilia Pardo Bazán (La Corogne 1851 – Madrid 1921) : grande romancière.
- Los pazos de Ulloa (1886) ; elle introduit le naturalisme en Espagne.
- Pionnière : la educación de las mujeres ; première titulaire d'une chaire à l'Université centrale (1916).

**Complète**

1. Os presento a Emilia Pardo _____ . (Bazán / Bazar)
2. Una escritora _____ . (gallega / galleta)
3. ¿Cuál es su obra más _____ ? (conocida / cocida)

# Corrigé des phrases à compléter

**1.** sequía · calor · embalses
**2.** igualdad · compartir · Mujer
**3.** artificial · serán · facilitará
**4.** Dicen · Acabo · hace
**5.** bulo · fuente · compartas
**6.** ciberacoso · burlan · apoyar
**7.** juego · Derechos · educación
**8.** nuevo · huir · guerra
**9.** solares · tejado · electricidad
**10.** ESO · sé · arreglar
**11.** cita · garganta · sanitaria
**12.** deshecho · imposible · rehacerla
**13.** menos · Echo · echamos
**14.** pantalla · enganchada · Deslizo
**15.** despertador · sueño · dormirme
**16.** voto · electoral · DNI
**17.** mano · estado · quince
**18.** altísima · ruido · baje
**19.** temporada · maratón · estudiar
**20.** protectora · adoptar · cachorro
**21.** caducado · tiro · fecha
**22.** firmó · Mundial · diciembre
**23.** superficie · rojo · polvo
**24.** Niño · noticias · tormenta
**25.** catorce · ayudo · miedo
**26.** fui · Hacía · Además
**27.** presentar · lugar · trata
**28.** prácticas · dirijo · Adjunto
**29.** trata · pareció · pierdas
**30.** favor · contra · Además
**31.** Dígame · llamo · con
**32.** buena · vayas · cancelado
**33.** Estimada · dirijo · solicitar
**34.** madruga · cara · bien
**35.** favor · parte · punto
**36.** perdón · arrepiento · debería
**37.** acogerme · regalo · Cenamos
**38.** acuerdas · tenía · vi
**39.** falleció · muchísimo · sentimiento
**40.** Deberían · creo · descansar
**41.** recogida · alimentos · productos
**42.** seseo · yeísmo · ustedes
**43.** publico · público · cantó
**44.** Libertad · -dad · La
**45.** principio · espacio · angulares
**46.** tuviera · iría · fuera
**47.** porque · Como · embargo
**48.** Aunque · llueva · de
**49.** vengas · vinieras · vinieras
**50.** cerrada · construyó · enviadas
**51.** que · que · cuyo
**52.** Suelo · estudiando · Sigue
**53.** cena · Llaman · dice
**54.** vacaciones · pie · humor
**55.** Vi · cantar · a
**56.** hubiera · habría · hubieras
**57.** el · un · la
**58.** estará · Estará · Serán
**59.** habrá · pongan · caiga
**60.** quedado · dormido · quedé
**61.** incluso · siquiera · misma
**62.** enfermo · debe · de
**63.** dejan · dejen · vuelva
**64.** tuviera · fuera · vinieras
**65.** conozco · conduzco · traduzco
**66.** busqués · llegue · empecéis
**67.** Dímelo · digas · Dáselo
**68.** fui · vivía · he
**69.** cabe · quepo · quepa
**70.** Civil · exilio · republicanos
**71.** franquismo · Transición · libertad
**72.** alemana · visado · europea
**73.** flamenco · letras · concierto
**74.** campesinos · soldaderas · agraria
**75.** emigraron · portera · dinero
**76.** versos · camino · andar
**77.** fiesta · Constitución · voté
**78.** elegido · pastor · cabras
**79.** valle · verdad · seudónimo
**80.** octubre · desfile · Pilar
**81.** bailar · escucha · cubana
**82.** mayo · clase · gallego
**83.** toros · contra · aficionado
**84.** neuronas · travieso · pintor
**85.** mujeres · diputada · votar
**86.** capturó · emperador · oro
**87.** chilena · guitarra · recopilar
**88.** vivió · novelista · Nació
**89.** playa · olas · material
**90.** novela · trata · isla
**91.** cráneo · años · especie
**92.** escuela · biblioteca · leer
**93.** pintura · rebelión · coloniales
**94.** raro · alas · surrealista
**95.** Sinsombrero · llaman · sombrero
**96.** Delibes · trata · pueblo
**97.** lees · hablan · fábulas
**98.** plano · arrozales · arroz
**99.** entraron · americanos · compañía
**100.** Rico · independiente · Asociado
**101.** Premios · exactamente · Oviedo
**102.** Bazán · gallega · conocida